

УТВЕРЖДЕН
45651172.62001-01 96 01-ЛУ

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
Платформа перевода

Руководство пользователя

45651172.62001-01 96 01

Листов 50

Инв. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

2023

АННОТАЦИЯ

Настоящий документ является руководством пользователя (далее – Руководство) программного обеспечения «Платформа перевода».

Руководство содержит общие сведения о программном обеспечении, его характеристиках, а также порядке выполнения различных операций при эксплуатации программного обеспечения.

Руководство разработано на основе положений ГОСТ 19.505–79 «Единая система программной документации. Руководство оператора. Требования к содержанию и оформлению».

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие сведения	4
1.1. Наименование.....	4
1.2. Назначение.....	4
1.2.1. Функциональное назначение.....	4
1.2.2. Эксплуатационное назначение.....	4
1.3. Функции ПО	4
2. Описание характеристик ПО	6
2.1. Общее программное обеспечение, необходимое для работы ПО.....	6
2.2. Состав ПО	6
2.3. Технические средства, необходимые для работы ПО.....	7
2.4. Уровень квалификации пользователя	7
3. Установка ПО «Платформа перевода»	8
4. Работа с ПО «Платформа перевода»	9
4.1. Типовые операции	9
4.1.1. Вход и выход.....	9
4.2. Общие сведения о пользовательском интерфейсе.....	11
4.3. Работа с ПО для Менеджера проектов	12
4.3.1. Создание проекта.....	13
4.3.2. Управление проектом	18
4.3.3. Работа с загруженным документом	28
4.3.4. Работа с разделом «Ресурсы».....	30
4.3.5. Работа с разделом «Клиенты».....	33
4.3.6. Настройка аккаунта организации	35
4.4. Работа с ПО для Исполнителя	39
4.4.1. Работа с назначенными задачами	40
4.4.2. Работа с разделом «Мои ресурсы»	41
4.4.3. Работа с разделом «Мои клиенты».....	44
4.4.4. Настройка аккаунта частного лица.....	46
4.5. Решение проблем	48
4.5.1. Техническая поддержка	48
4.5.2. Типовые проблемы.....	48
Перечень сокращений	50

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Наименование

Полное наименование программы: «Платформа перевода».

В рамках настоящего документа употребляется также обозначение «ПО».

Обозначение программы: 45651172.62001-01.

«Платформа перевода» – это российское программное обеспечение, организация-разработчик: Общество с ограниченной ответственностью «Смарткат АИ» (ООО «Смарткат АИ»).

Сайт организации-разработчика: <https://plaia.ru/>.

Организация-правообладатель: Общество с ограниченной ответственностью «Смарткат АИ» (ООО «Смарткат АИ»).

1.2. Назначение

1.2.1. Функциональное назначение

ПО предназначено для автоматизации процессов языковых переводов.

1.2.2. Эксплуатационное назначение

ПО предназначено для эксплуатации сотрудниками компаний, занимающихся языковыми переводами.

1.3. Функции ПО

Основными функциями ПО при взаимодействии с пользователем являются:

- автоматизация ручного перевода текстов:
 - автоматическая разбивка текста на фрагменты;
 - обеспечение возможности редактирования текста в процессе перевода;
- ведение базы данных выполненных переводов:
 - обеспечение возможности сохранения фрагментов текста на исходном языке с соответствующим переводом;
 - определение в тексте фрагментов, совпадающих с хранящимися в базе данных переводов, и предоставление вариантов их перевода;
- учет проектов по выполнению переводов:
 - ведение реестра проектов;
 - учет этапов и задач в рамках проекта;

- автоматизация формирования структуры проекта с использованием шаблонов этапов и задач;
- обеспечение возможности отслеживания статусов задач и проекта.

2. ОПИСАНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК ПО

2.1. Общее программное обеспечение, необходимое для работы ПО

Перечень общего программного обеспечения (ОПО), которое должно быть установлено для серверной части веб-приложения:

- ОС Ubuntu (версия 20.04 и выше) или Astra Linux (версия 1.7 и выше);
- СУБД MongoDB (версия 6.0);
- веб-сервер Nginx (версия 1.14.2);
- система контейнеризации Docker (версия 20.10);
- система управления контейнерами Kubernetes (версия 1.21);
- система мониторинга и оповещений Prometheus (версия 2.46);
- брокер сообщений Apache Kafka (версия 3.51);
- диспетчер пакетов Helm (версия 3.12.2);
- Terraform (версия 1.5.2);
- облачный API-шлюз Gloo Edge (версия 1.14.13);
- инструмент для сбора и обработки логов Fluent Bit (версия 2.1.8);
- конвейер данных Logstash (версия 8.9.0);
- инструмент визуализации данных Kibana (версия 8.9.0);
- поисковая система Elasticsearch (версия 8.8.2);
- инструмент Cerebro (версия 0.9.4);
- СУБД VictoriaMetrics (версия 1.92.1).

Для функционирования клиентской части веб-приложения на пользовательской персональной электронно-вычислительной машины (ПЭВМ) должна быть установлена актуальная версия одного из распространенных веб-браузеров (Chrome, Safari, Mozilla и др.).

2.2. Состав ПО

ПО реализовано в виде веб-приложения.

Веб-приложение состоит из следующих компонентов:

- серверная часть («Back-end»);
- клиентская часть («Front-end»).

Серверная часть обеспечивает выполнение следующих основных функций:

- ведение внутренней базы данных;
- управление настройками ПО;

- журналирование работы ПО;
- предоставление программного интерфейса взаимодействия (API) для клиентской части.

Серверная часть веб-приложения разворачивается на аппаратных средствах эксплуатирующей организации и функционирует под управлением операционных систем типа Linux (в том числе Ubuntu, Astra Linux).

Клиентская часть функционирует в рамках веб-браузера на ПЭВМ пользователя и реализует функции взаимодействия с пользователем с использованием графического пользовательского интерфейса.

Для функционирования клиентской части веб-приложения на пользовательской ПЭВМ должна быть установлена актуальная версия одного из распространенных веб-браузеров (Chrome, Mozilla, Safari и др.).

2.3. Технические средства, необходимые для работы ПО

Клиентская часть ПО выполняется в рамках веб-браузера на стационарной или переносной ПЭВМ. ПЭВМ должна иметь характеристики не хуже:

- центральный процессор: Intel i3/i5 и выше (или эквивалент);
- объем оперативной памяти: 1 ГБ и выше;
- свободное место на жестком диске: 10 Гб;
- сетевая плата: Ethernet 10 Мбит/с (или адаптер Wi-Fi).

Приведенные выше требования к техническим средствам являются минимально допустимыми. Применение более производительных технических средств улучшает функциональные свойства ПО.

2.4. Уровень квалификации пользователя

Для работы с ПО пользователь должен обладать следующими знаниями и навыками:

- навыки работы на персональном компьютере;
- навыки работы с веб-приложениями с использованием веб-браузера.

3. УСТАНОВКА ПО «ПЛАТФОРМА ПЕРЕВОДА»

Установка ПО конечным пользователем не производится, поскольку ПО реализовано в формате веб-приложения. Установка ПО на серверное оборудование эксплуатирующей организации выполняется сотрудниками организации-разработчика.

Взаимодействие пользователя с ПО осуществляется посредством графического пользовательского интерфейса ПО, доступ к которому возможен с помощью любого из распространенных веб-браузеров.

4. РАБОТА С ПО «ПЛАТФОРМА ПЕРЕВОДА»

4.1. Типовые операции

4.1.1. Вход и выход

Шаг 1. Открыть веб-браузер и указать в адресной строке URL-адрес, полученный от системного администратора эксплуатирующей организации.

При выполнении этого действия происходит запуск главной страницы ПО в соответствии с рис. 1.

Главная страница ПО

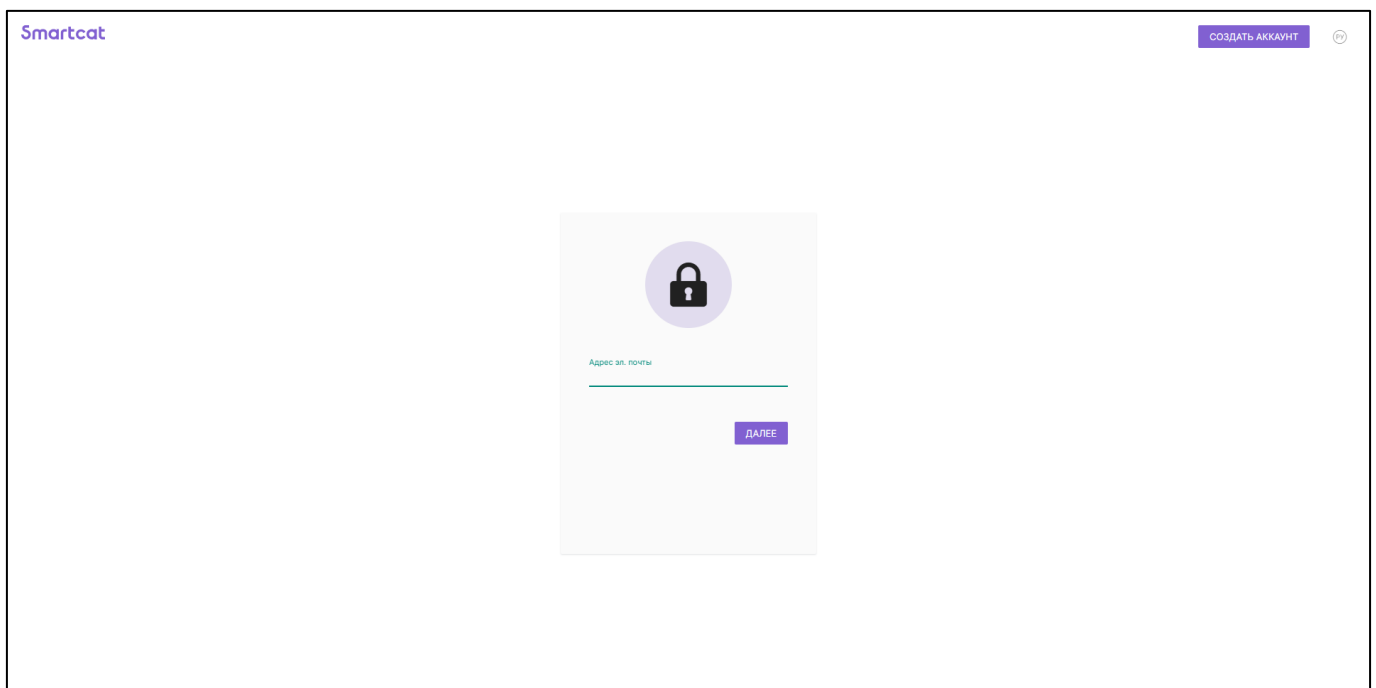


Рис. 1

Шаг 2. Пройти процедуру авторизации на сайте.

Если аккаунт пользователя был создан системным администратором эксплуатирующей организации, ввести поочередно логин, затем пароль и нажать кнопку «Войти в систему». Произойдет переход на страницу аккаунта пользователя (рис. 2). Внешний вид страницы аккаунта пользователя может отличаться в зависимости от типа аккаунта.

Внешний вид страницы аккаунта пользователя

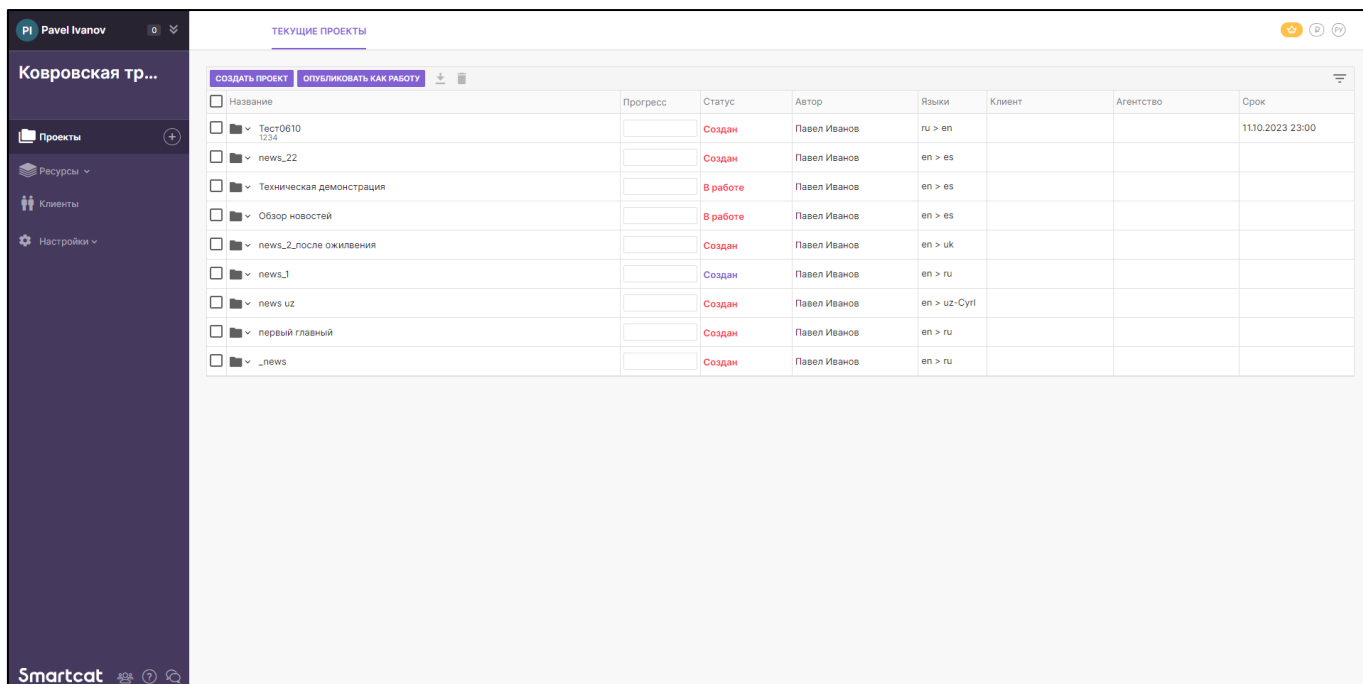


Рис. 2

Если пользователь не был раньше зарегистрирован нажать кнопку «Создать аккаунт». Произойдет переход на страницу регистрации.

Ввести адрес электронной почты и пароль нового пользователя, затем нажать кнопку «Продолжить с эл. почтой». Произойдет переход на страницу подтверждения указанного адреса, на указанный адрес электронной почты будет отправлено письмо для подтверждения адреса.

Шаг 3. Для выхода из аккаунта нажать на имя аккаунта (рис. 3). В появившемся выпадающем меню выбрать «Выйти».

Выпадающее меню с разделами

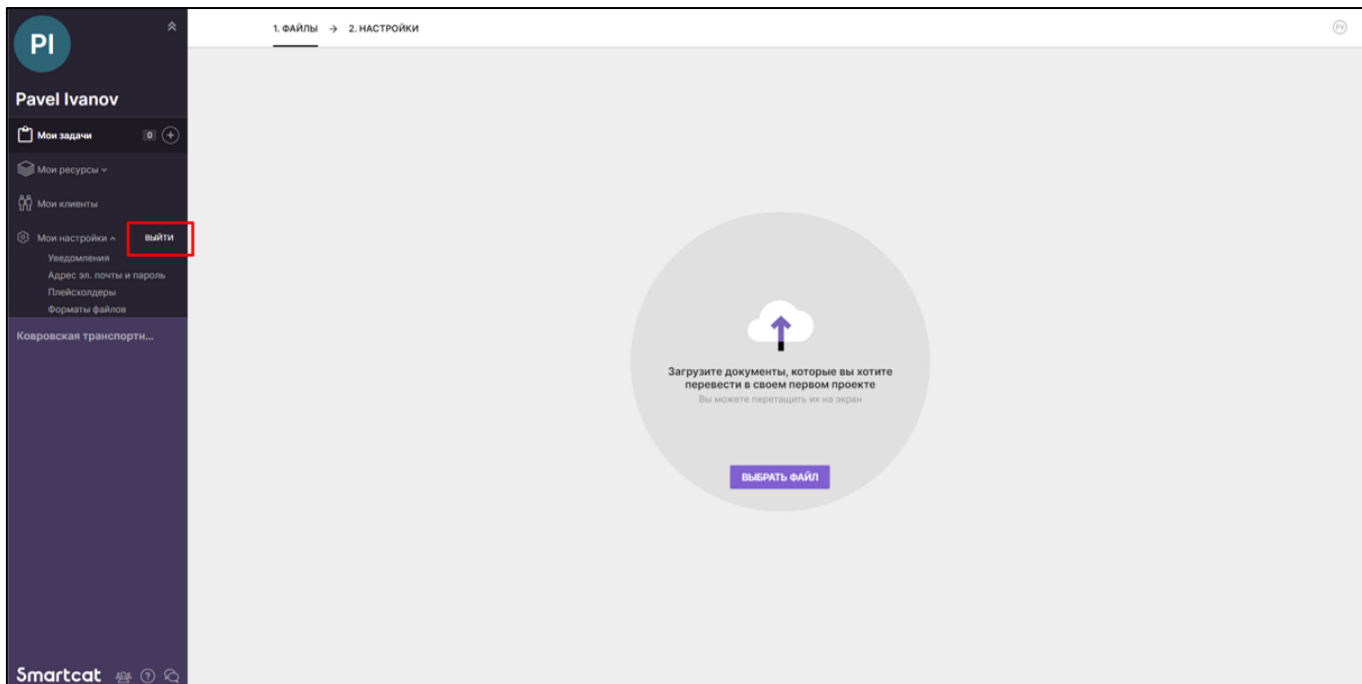


Рис. 3

4.2. Общие сведения о пользовательском интерфейсе

Внешний вид пользовательского интерфейса с распределением зон приведен на рис. 4.

Внешний вид пользовательского интерфейса с распределением зон

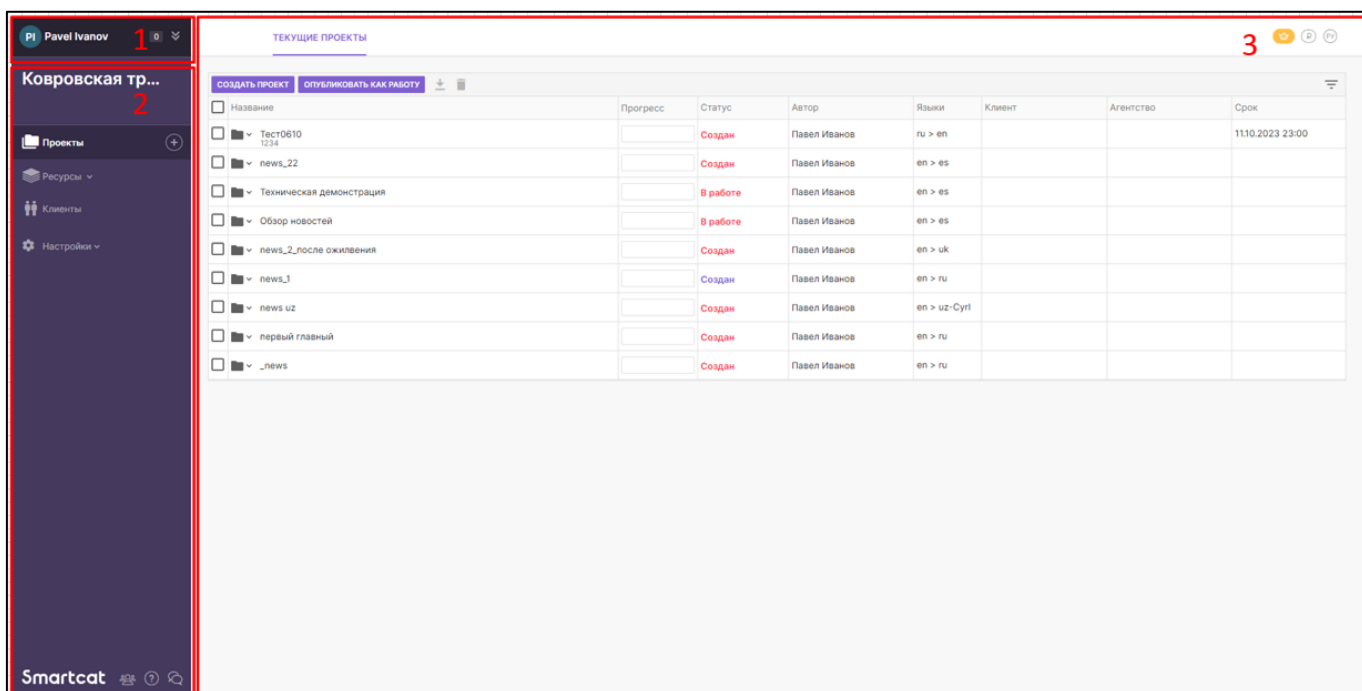


Рис. 4

Пользовательский интерфейс разделен на следующие зоны:

- зона навигации по разделам для Исполнителя (рис. 4, п. 1);
- зона навигации по разделам для Менеджера проектов (рис. 4, п. 2);
- зона основного рабочего пространства (рис. 4, п. 3).

Зона навигации по разделам для Исполнителя по умолчанию находится в свернутом

состоянии. Для раскрытия зоны нажать  (рис. 5).

Зона навигации по разделам для Исполнителя в развернутом состоянии

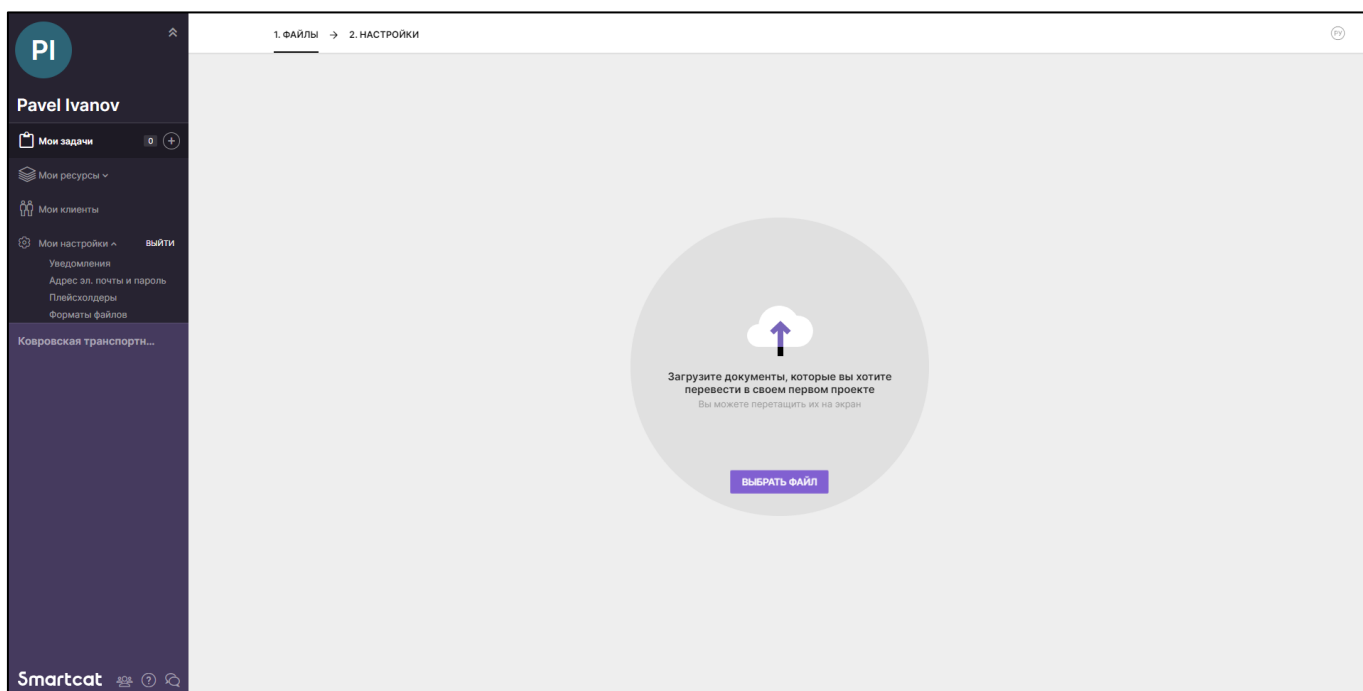


Рис. 5

Содержание зоны основного рабочего пространства зависит от выбранного раздела. В этой зоне отображаются элементы управления и данные, которые соответствуют выбранному разделу.

4.3. Работа с ПО для Менеджера проектов

Внешний вид страницы при наличии действующих проектов представлен на рис. 6.

Внешний вид страницы аккаунта

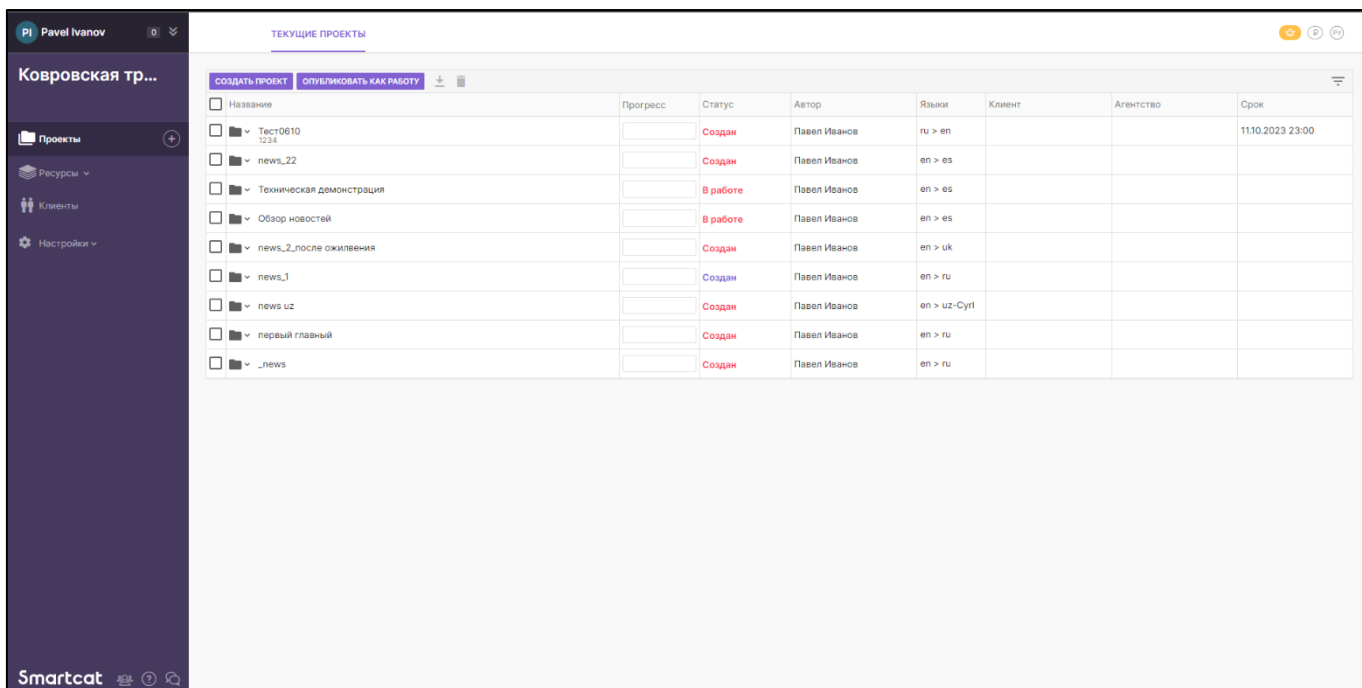



Рис. 6

4.3.1. Создание проекта

Нажать кнопку  в разделе «Проекты» или нажать на кнопку «Создать проект» в списке проектов на странице аккаунта (рис. 7) для перехода на страницу быстрых действий. Для начала работы по созданию проекта нажать блок «Гибкая настройка с нуля».

Кнопки создания проекта

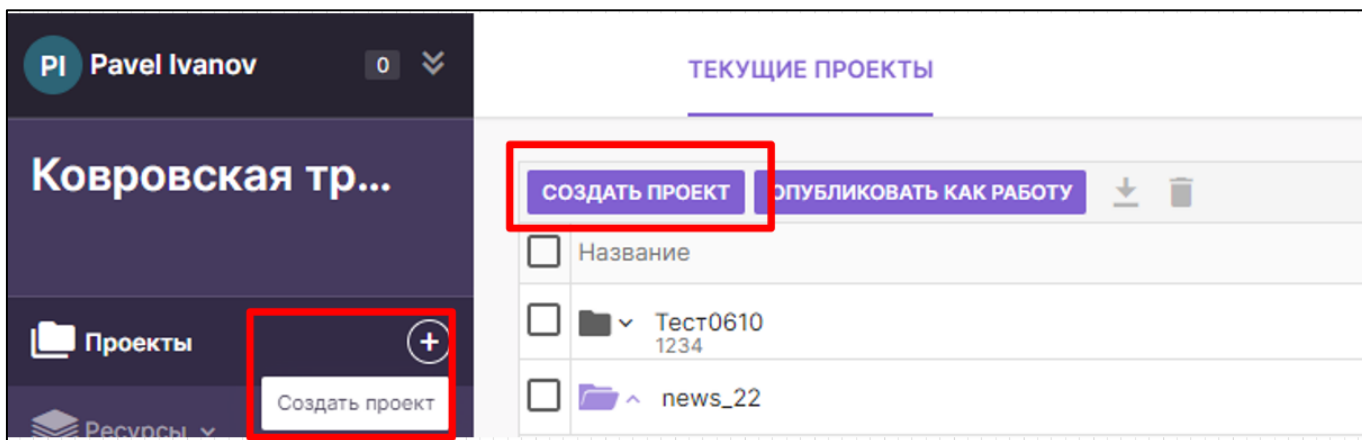


Рис. 7

В результате произойдет переход на страницу для создания проекта (рис. 8).

Страница для создания проекта, вкладка «Файлы»

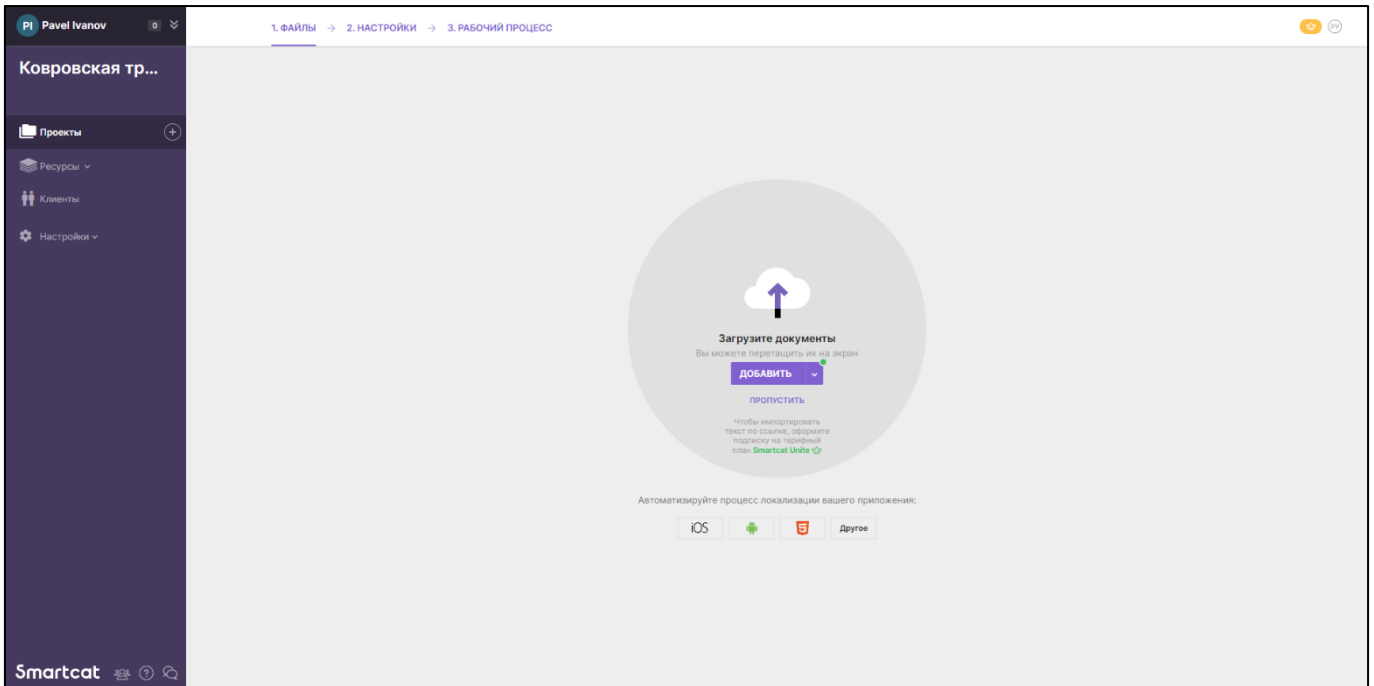


Рис. 8

На вкладке «Файлы» нажать кнопку «Добавить» для выбора файлов для последующего перевода в рамках проекта.

После выбора файлов, станут доступны к заполнению дополнительные поля для загрузки файлов, содержащих память переводов и справочные файлы (рис. 9).

Дополнительные поля, вкладка «Файлы»

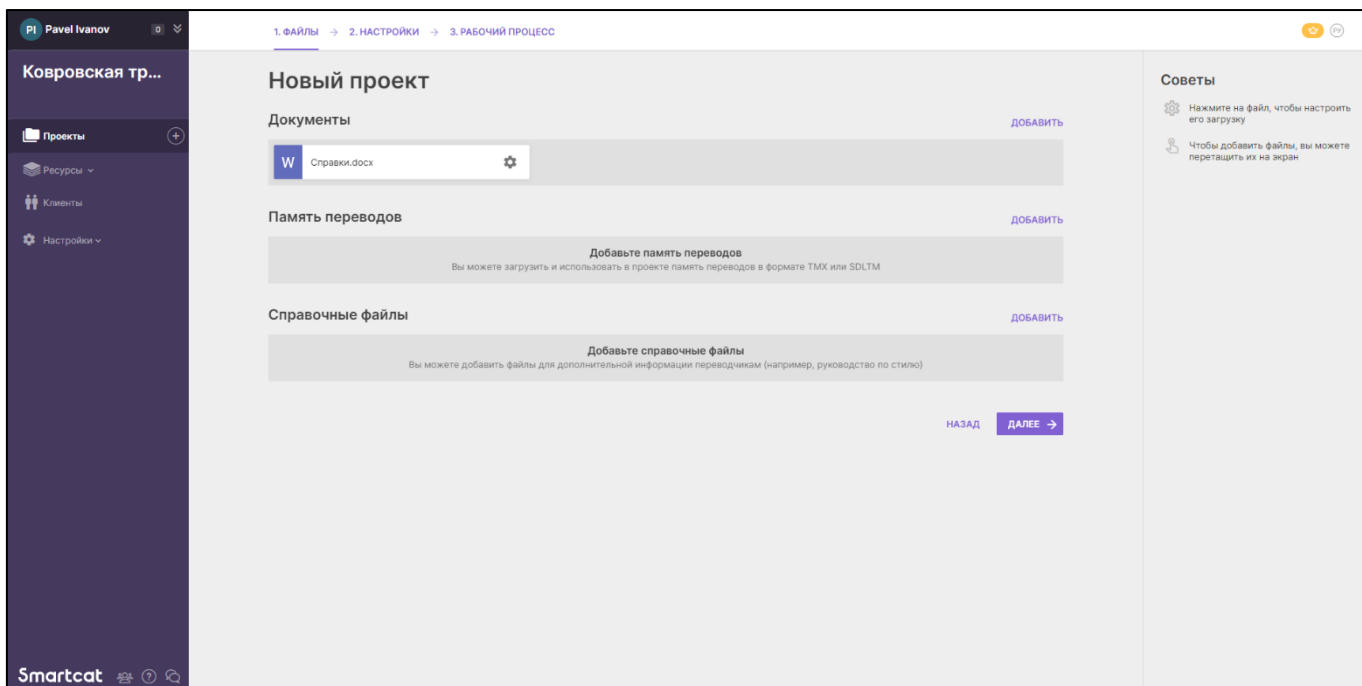


Рис. 9

Нажать кнопку «Далее» для перехода к следующей вкладке «Настройки» (рис. 10).

Создание проекта, вкладка «Настройки»

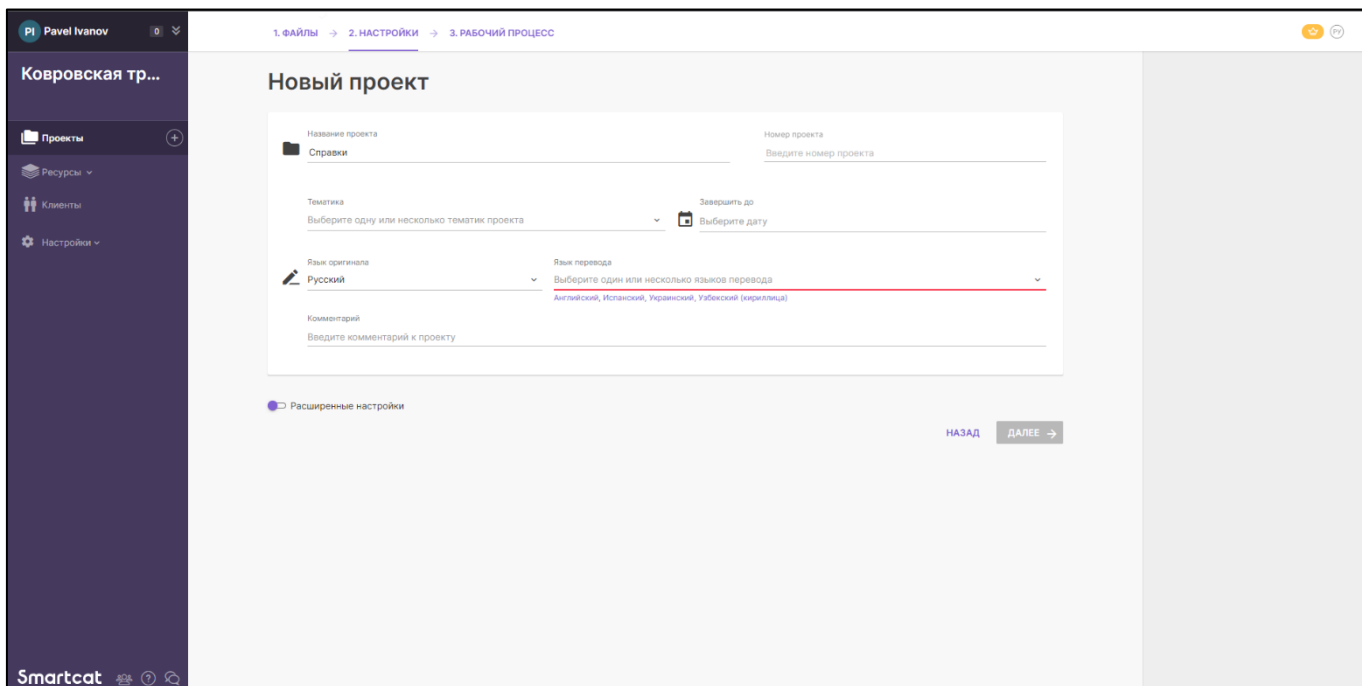



Рис. 10

Нажатие на переключатель  откроет форму расширенных настроек к проекту (рис. 11).

Расширенные настройки, вкладка «Настройки»

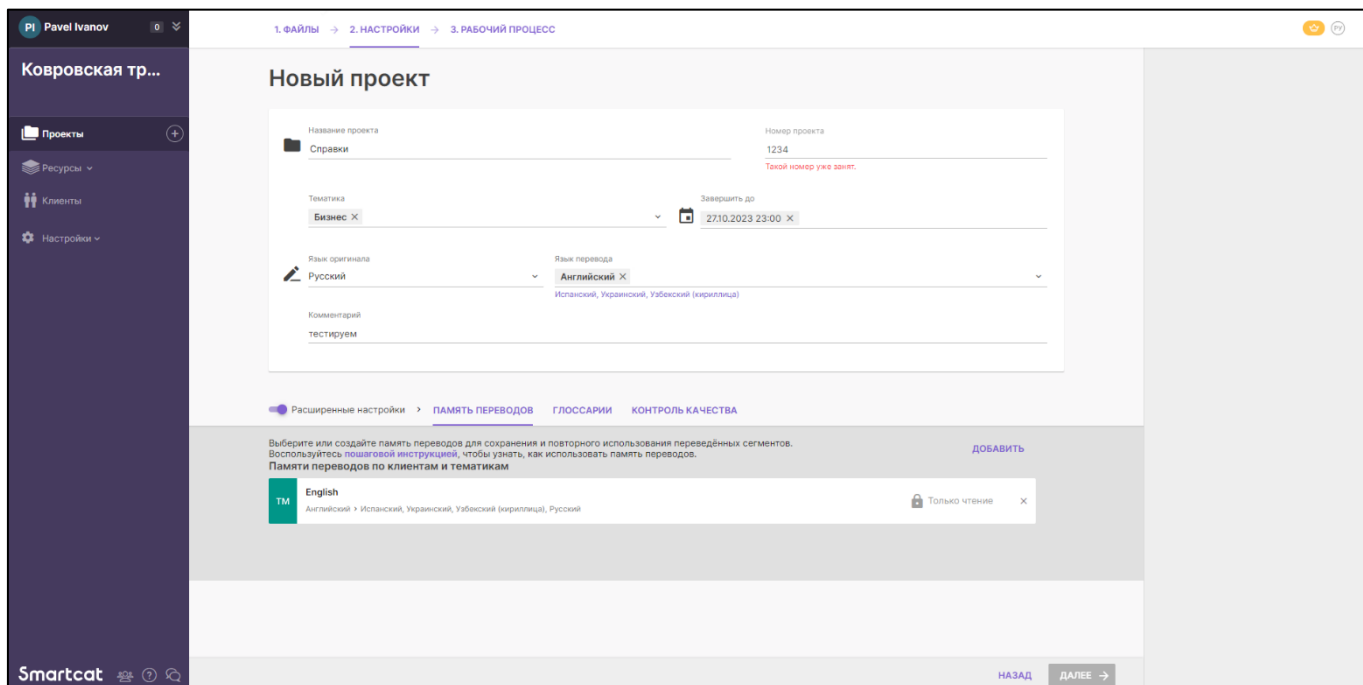


Рис. 11

На вкладке «Память переводов» расширенной формы настроек можно добавить к проекту дополнительную память переводов, из базы переводов, содержащейся в ПО.

На вкладке «Глоссарии» расширенной формы настроек можно добавить к проекту глоссарий (рис. 12).

Расширенные настройки, «Глоссарии»

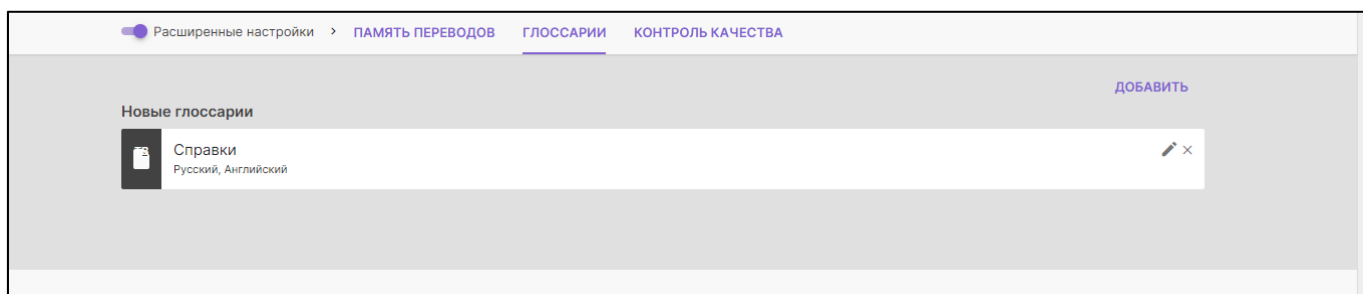


Рис. 12

На вкладке «Контроль качества» расширенной формы настроек можно настроить проверку качества выполнения переводов (рис. 13).

Расширенные настройки, «Контроль качества»

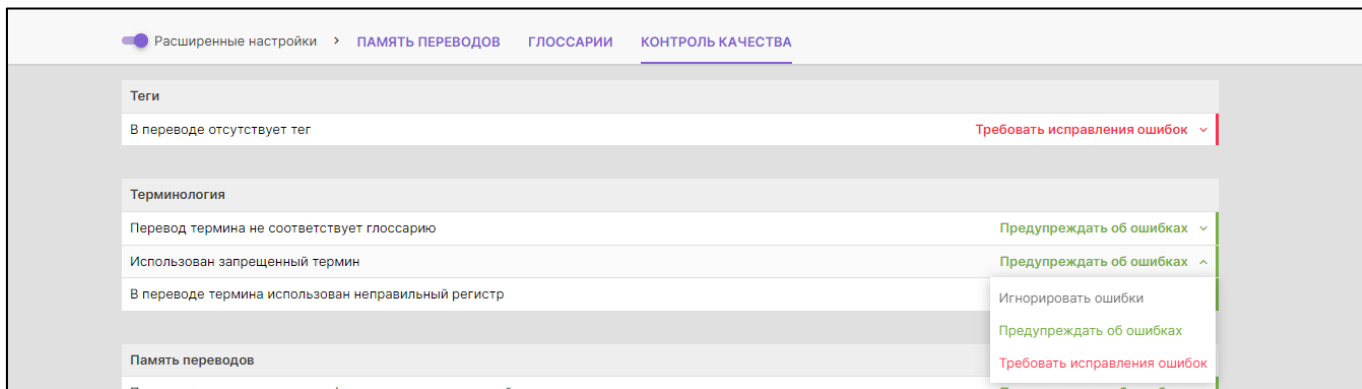


Рис. 13

Заполнить требуемые поля и нажать кнопку «Далее» для перехода к следующей вкладке «Рабочий процесс» (рис. 14).

Создание проекта, вкладка «Рабочий процесс»

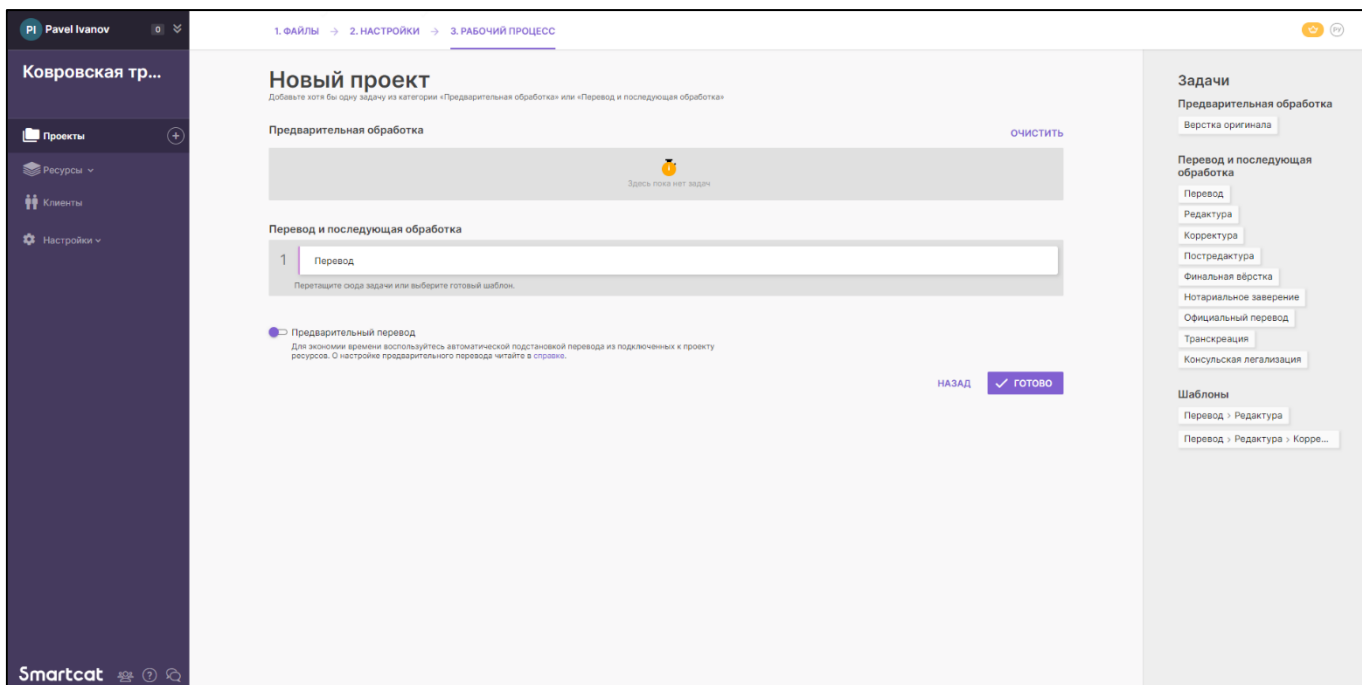



Рис. 14

Путем перетаскивания шаблонов задач из правой области «Задачи» в зону рабочего пространства можно настроить этапы и задачи в рамках проекта.

Нажатие на переключатель  откроет форму настроек предварительного перевода (рис. 15).

Форма настроек предварительного перевода

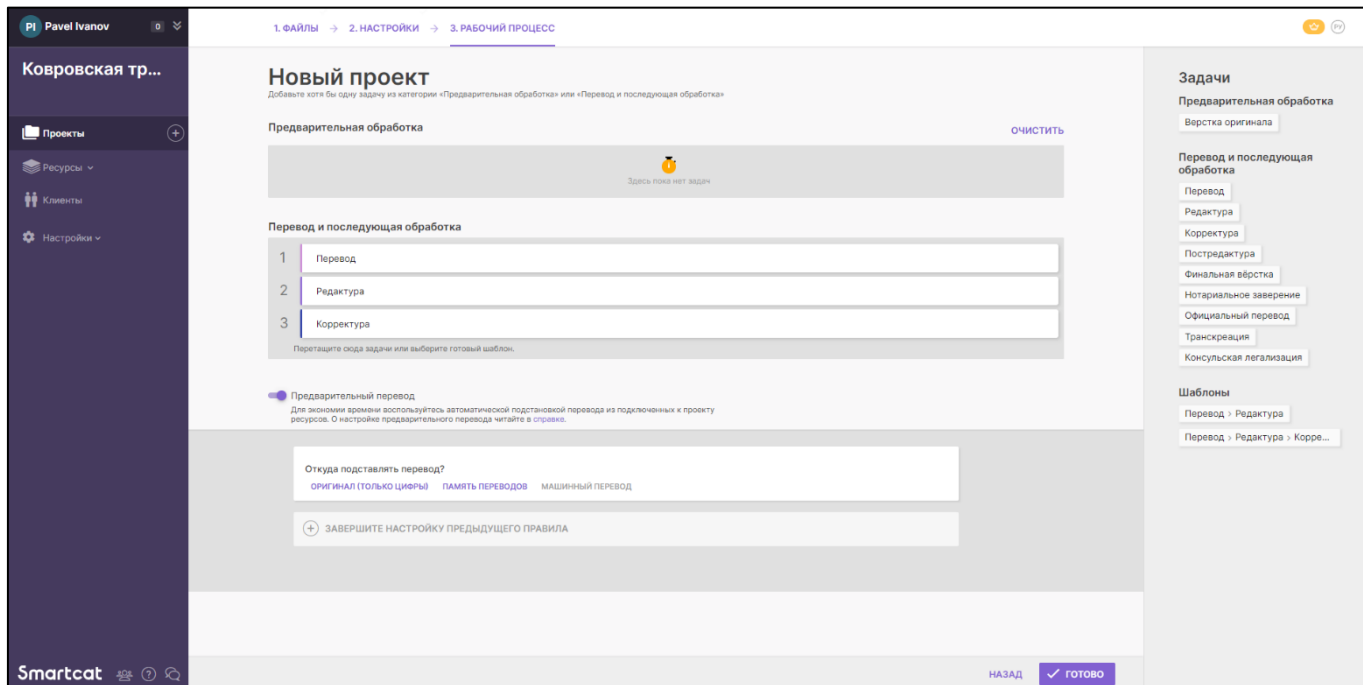


Рис. 15

Нажать кнопку «Готово» для завершения процесса создания проекта и его сохранения в списке проектов.

4.3.2. Управление проектом

При наведении курсора на строку с нужным проектом, станет доступна кнопка «Перейти к проекту» (рис. 16)

Кнопка «Перейти к проекту»

Имя	Прогресс	Статус	Автор	Языки	Клиент	Активность	Срок
Тест0610 1234		Создан	Павел Иванов	ru > en			11.10.2023 23:00

Рис. 16

При нажатии кнопки произойдет переход на страницу управления проектом (рис. 17).

Страница управления проектом

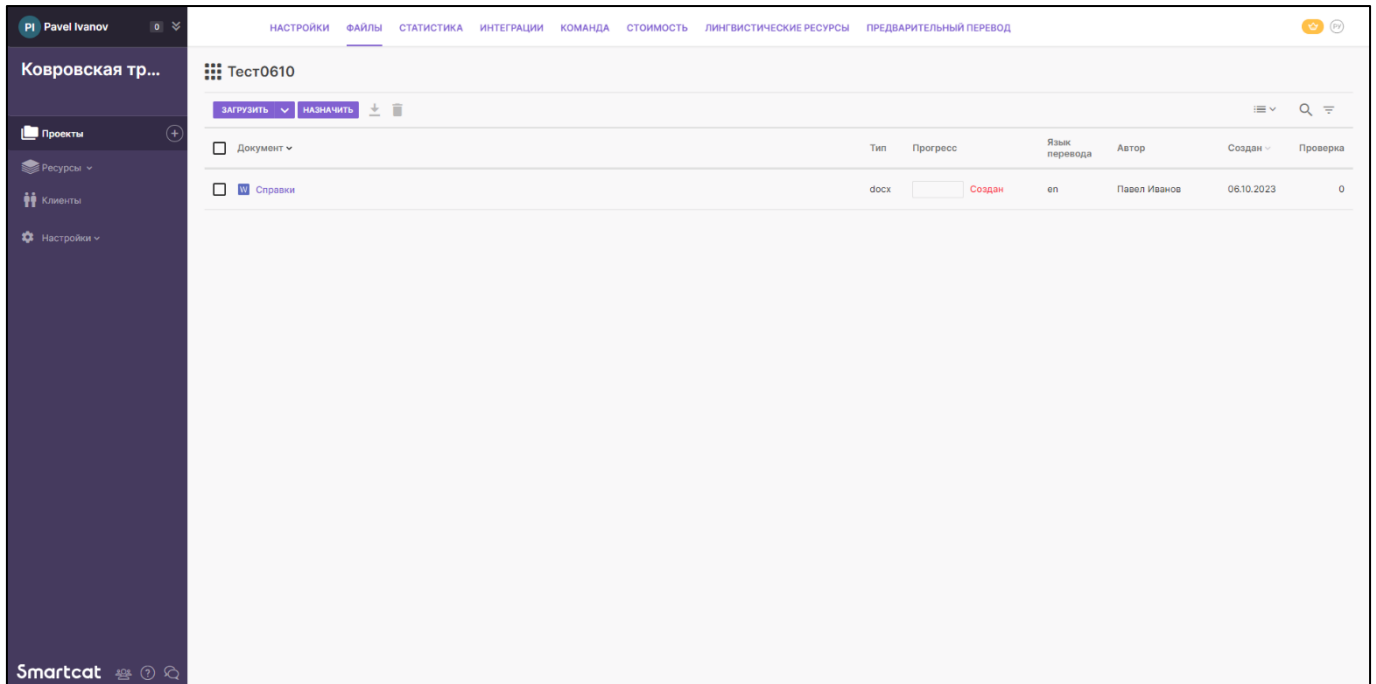






Рис. 17

На вкладке «Файлы» будут доступны к просмотру загруженные в рамках проекта файлы, их тип, прогресс и требуемый язык перевода, автор загруженного файла и дата создания.

Нажатие пиктограммы  сохранит выбранный файл на ПЭВМ пользователя. Нажатие пиктограммы  удалит выбранный файл из списка. Нажатие пиктограммы  откроет строку поиска текста по загруженным файлам в рамках проекта.

Нажатие пиктограммы  откроет форму фильтрации по файлам в рамках проекта (рис. 18)

Форма фильтрации

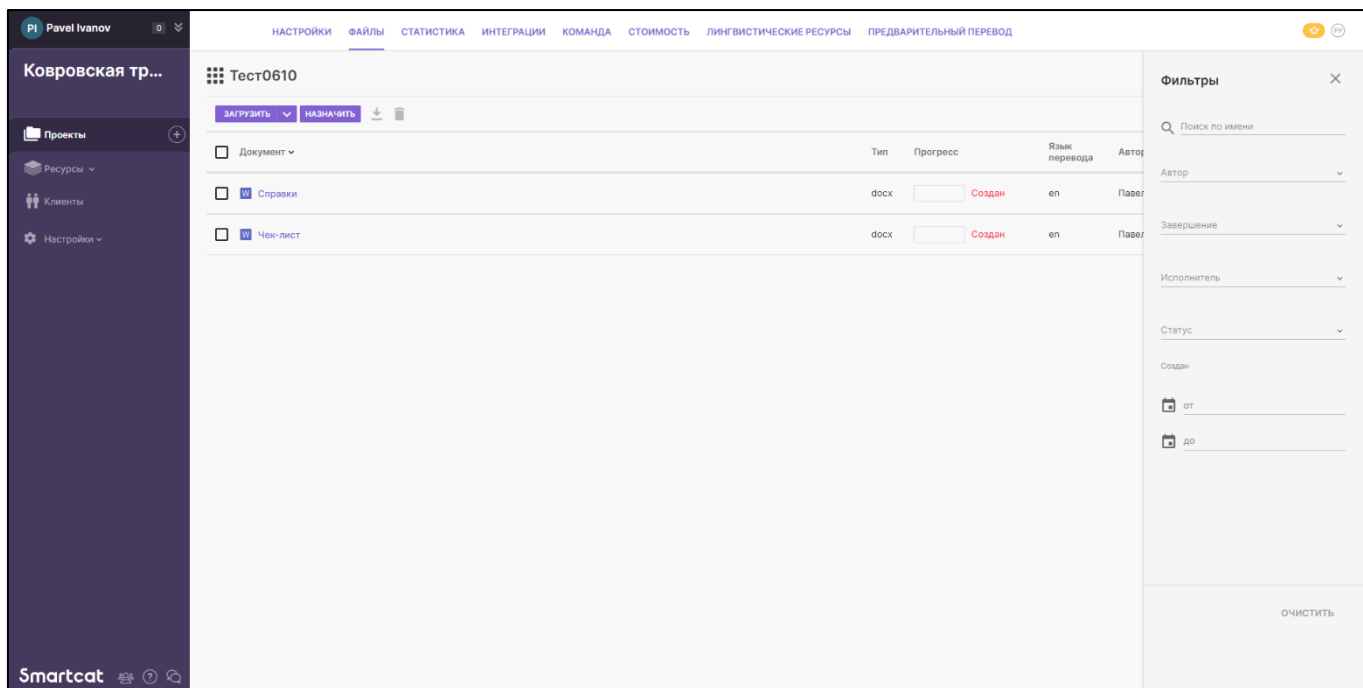


Рис. 18

Нажатие кнопки «Загрузить» откроет выпадающее меню с действиями (рис. 19)

Выпадающее меню кнопки «Загрузить»

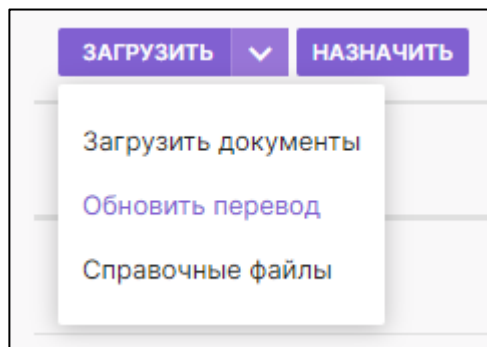


Рис. 19

Действие «Загрузить документы» предназначено для загрузки дополнительных файлов для перевода в рамках проекта.

Действие «Обновить перевод» предназначено для загрузки дополнительных файлов для обновления памяти переводов в рамках проекта.

Действие «Справочные файлы» предназначено для загрузки справочных файлов для ускорения процесса перевода в рамках проекта.

При нажатии кнопки «Загрузить» произойдет переход на страницу назначения исполнителей в рамках проекта (рис. 20). Для каждой вкладки – этапа проекта можно назначить соответствующих исполнителей.

Страница назначения исполнителей

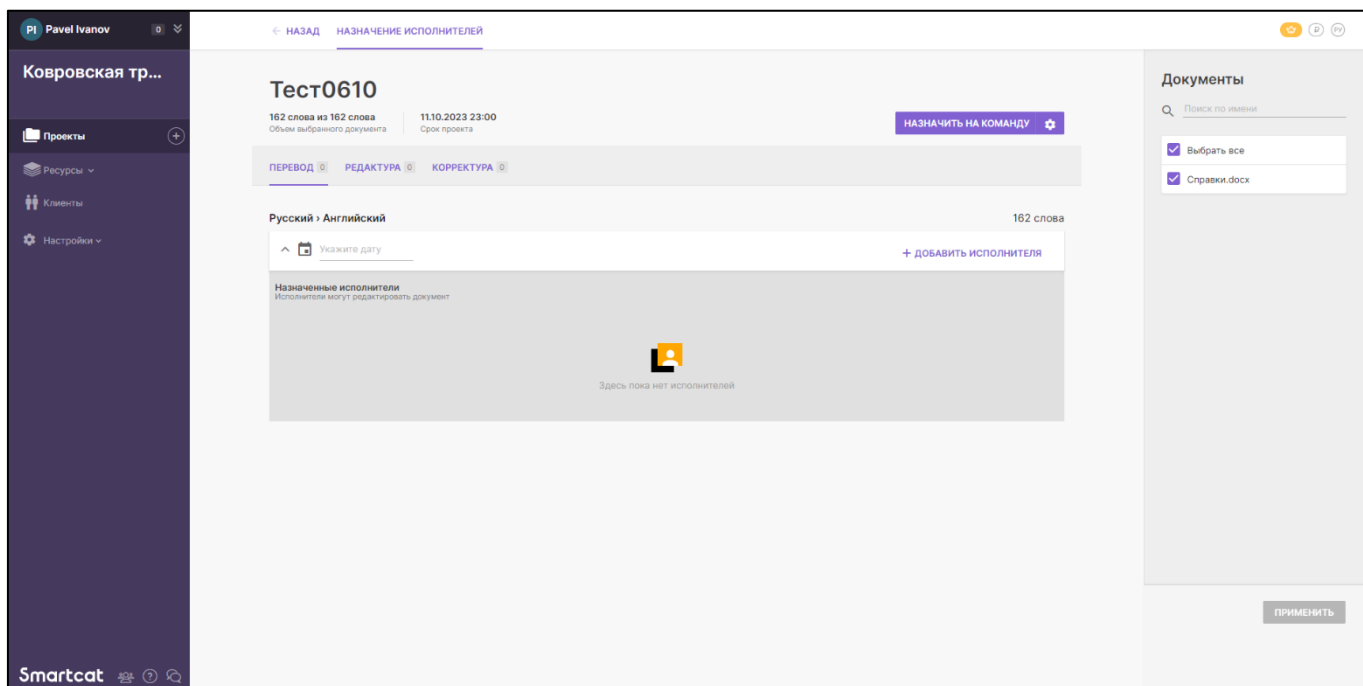


Рис. 20

Для выбора команды из состава сотрудников эксплуатирующей организации нажать кнопку «Назначить команду». Для выбора и назначения исполнителей по этапам проекта нажать кнопку «Добавить исполнителя». Нажать кнопку «Назад» для возврата к странице управления проектом.

На вкладке «Настройки» доступна форма настроек текущего проекта (рис. 21).

Вкладка «Настройки»

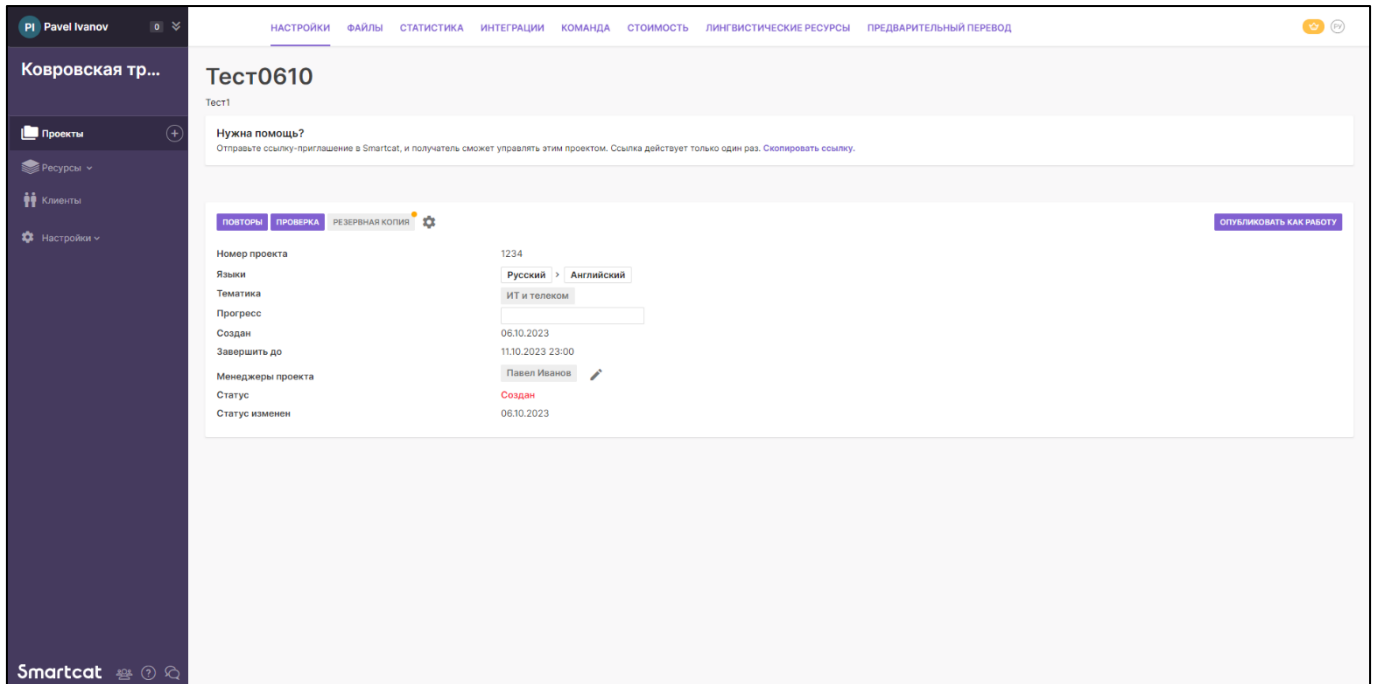


Рис. 21

Кнопка «Повторы» откроет всплывающее окно для настройки использования автоматической подстановки перевода, при нахождении повторяющихся сегментов текста (рис. 22).

Всплывающее окно для настройки использования автоматической подстановки перевода

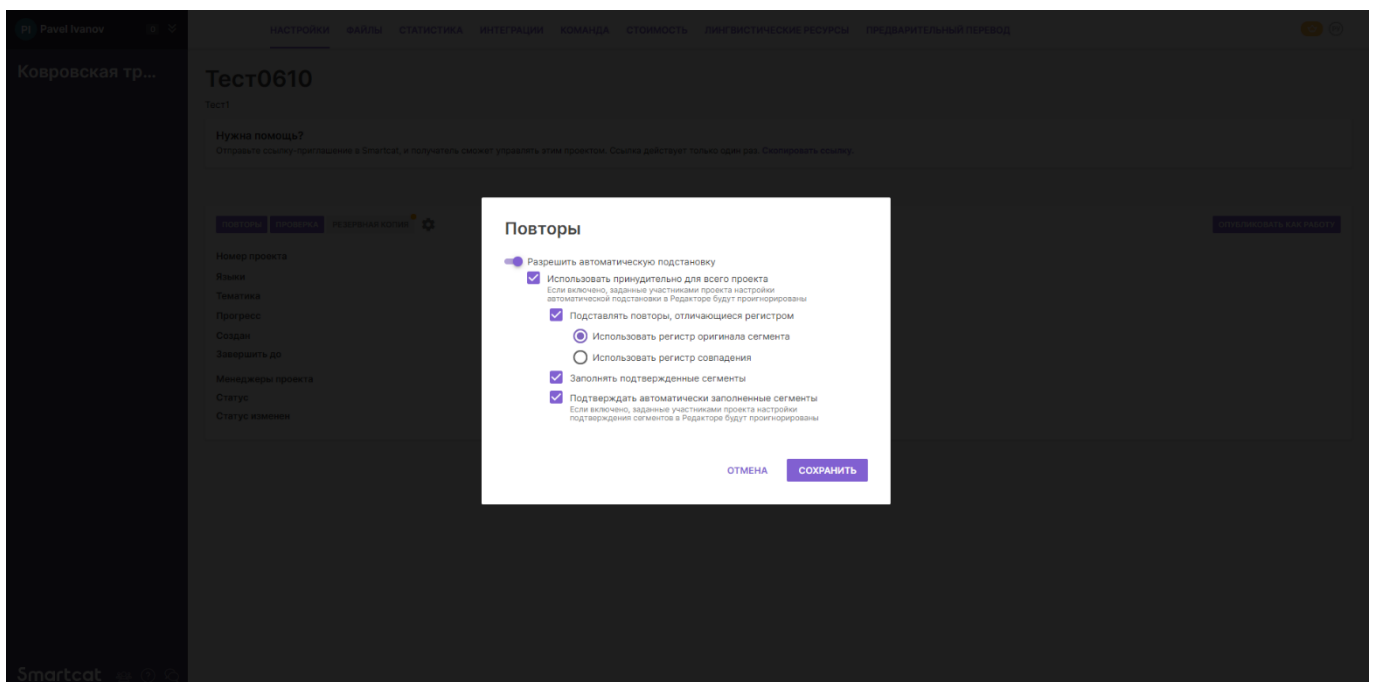


Рис. 22

Нажатие кнопки «Проверка» откроет всплывающее окно для получения отчета об ошибках в рамках проекта (рис. 23).

Всплывающее окно для получения отчета об ошибках

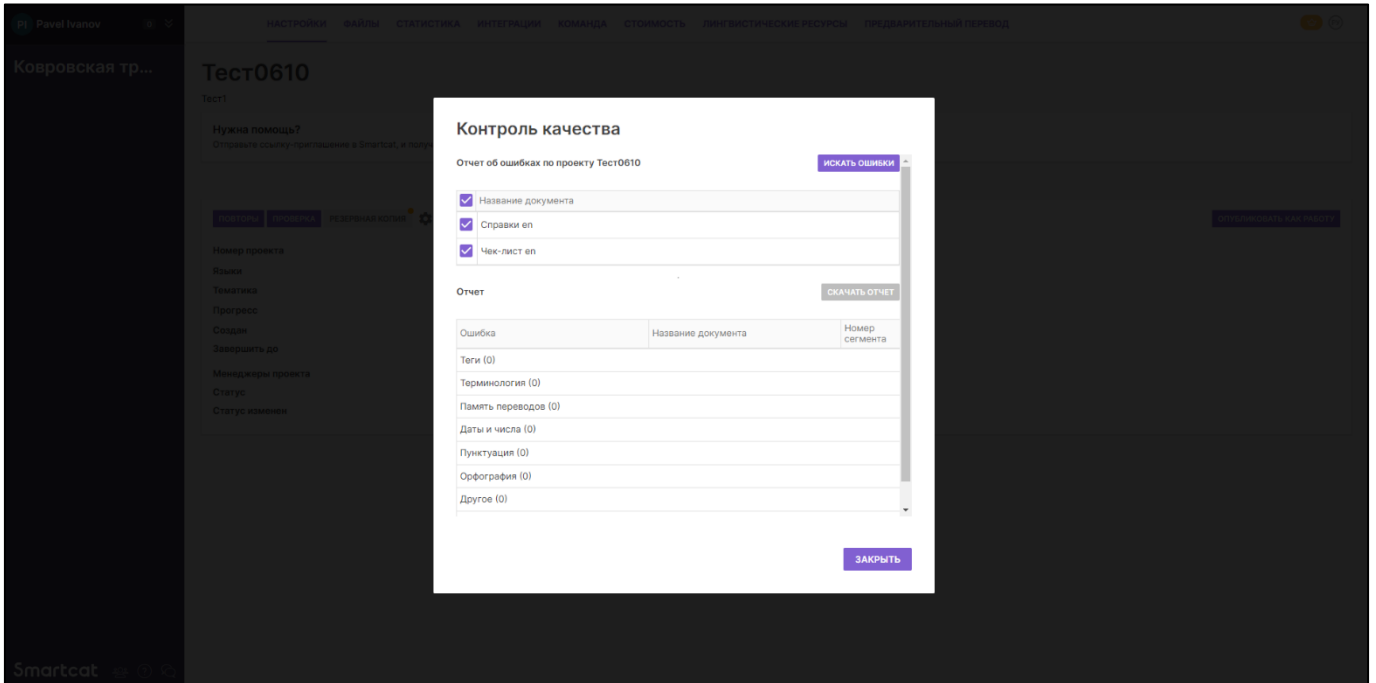



Рис. 23

Кнопка «Резервная копия» создаст копию проекта. Нажатие пиктограммы  откроет всплывающее окно для настройки общей информации по проекту, рабочего процесса и возможностей команды в рамках проекта (рис. 24).

Всплывающее окно «Настройки проекта»

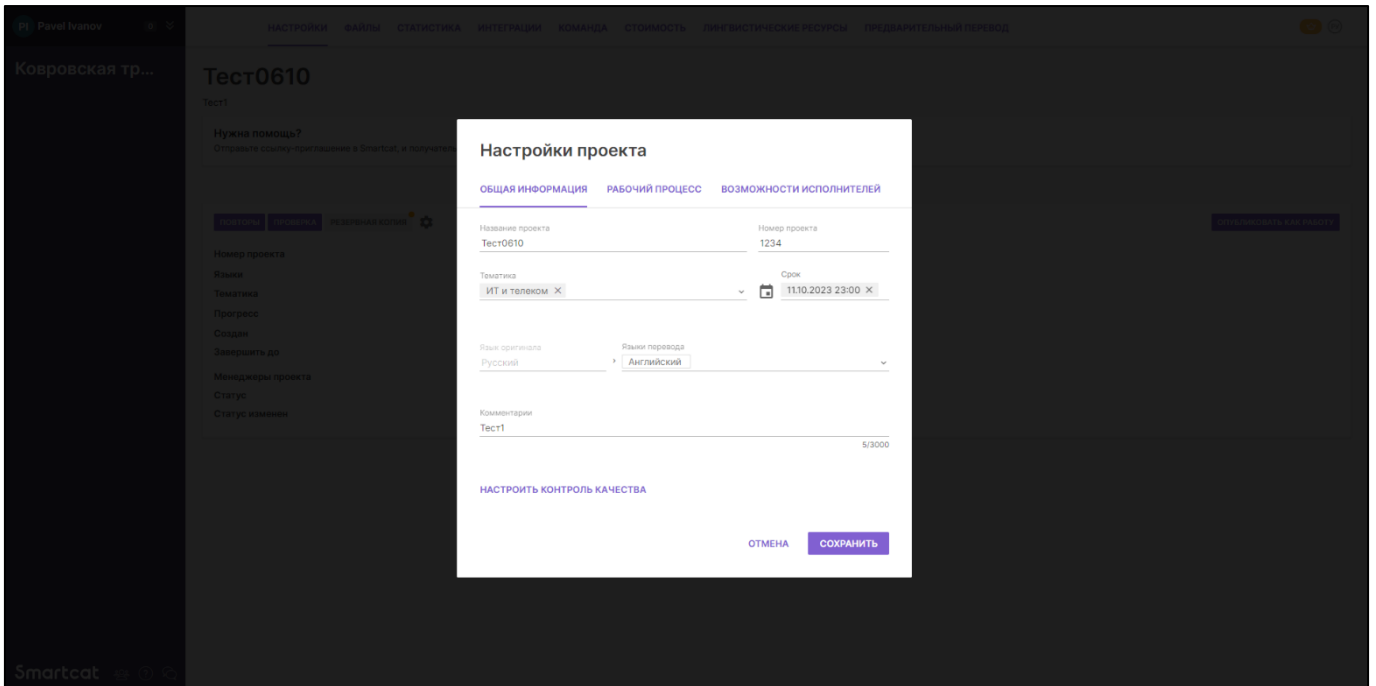


Рис. 24

На вкладке «Статистика» будет автоматически подготавливаться и отображаться статистика по проекту (рис. 25)

Вкладка «Статистика»

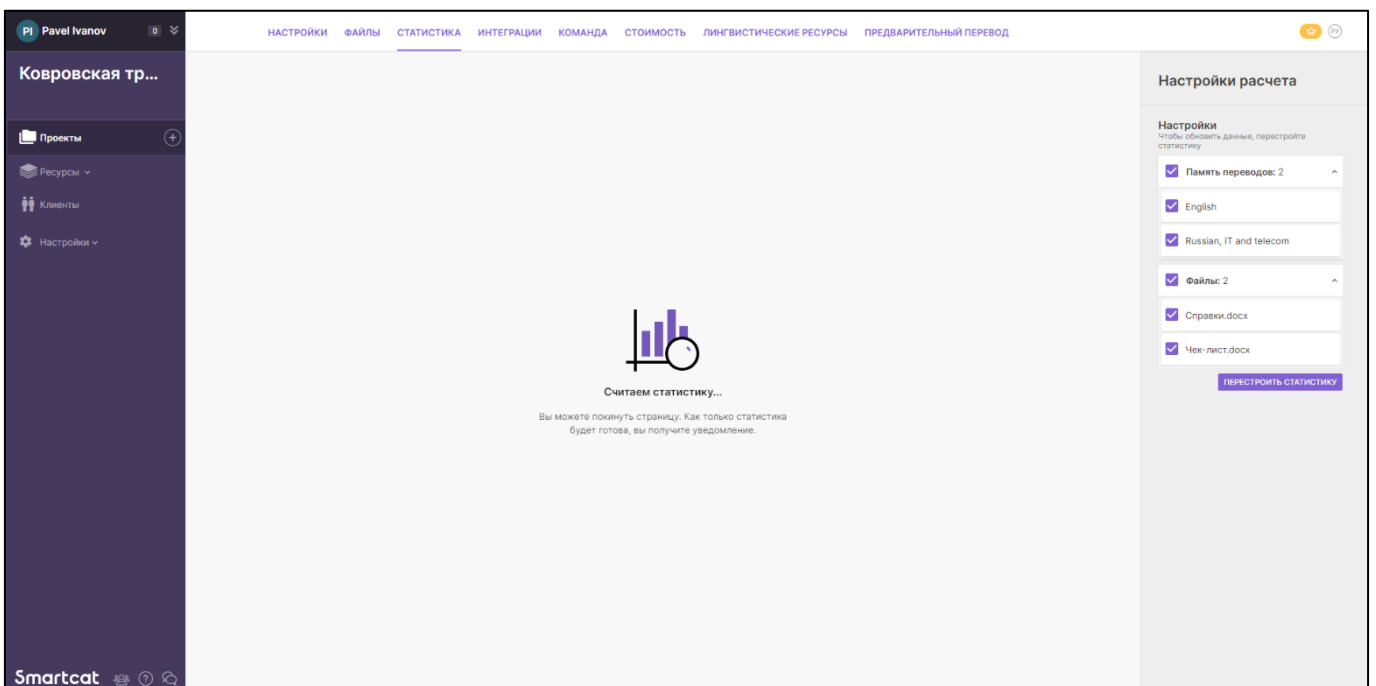


Рис. 25

На вкладке «Интеграции» отображаются доступные в рамках проекта интеграции (рис. 26)

Вкладка «Интеграции»

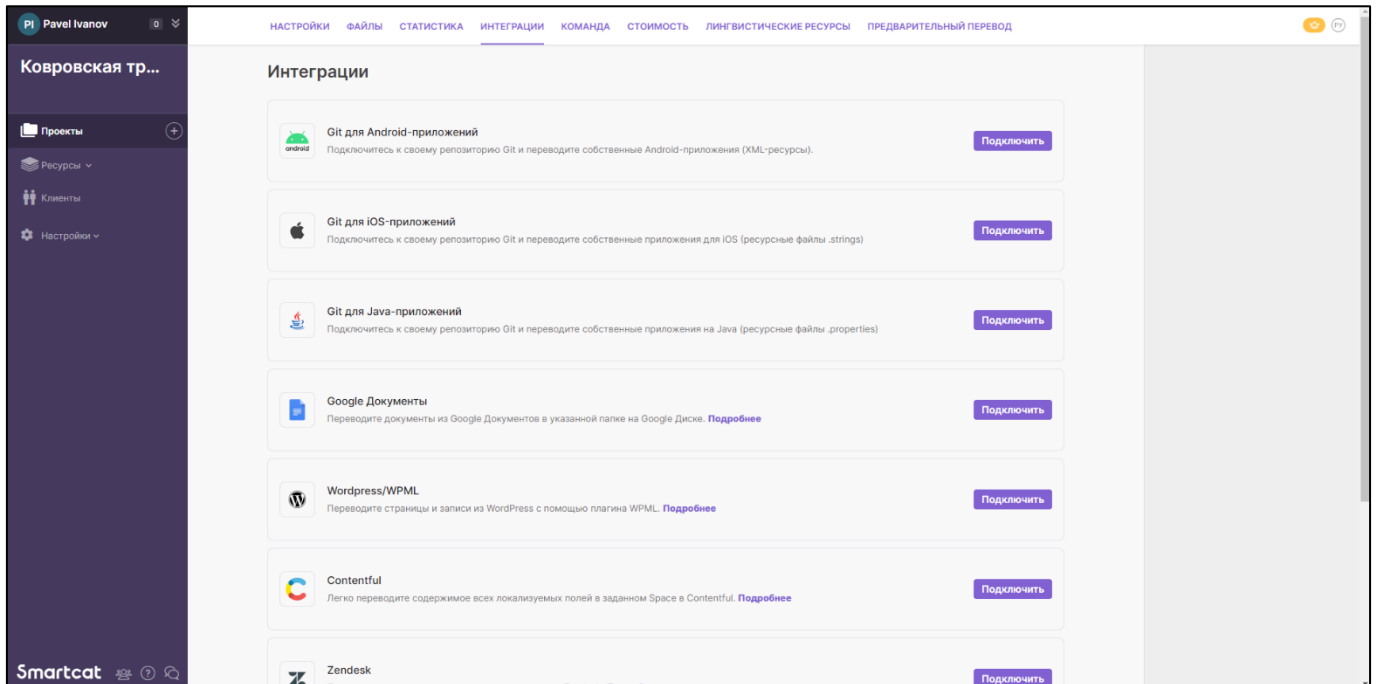


Рис. 26

На вкладке «Команда» отображается информация об участниках проекта (рис. 27)

Вкладка «Команда»

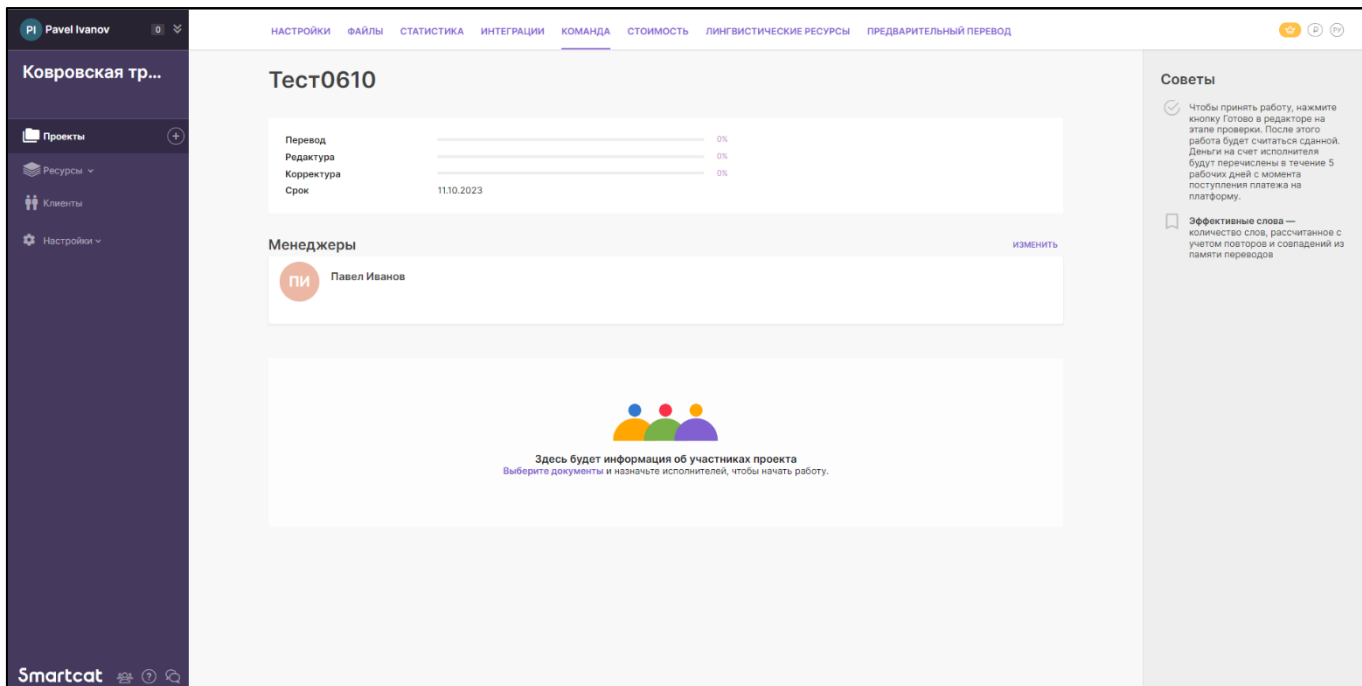


Рис. 27

На вкладке «Стоимость» будет отображаться расчет общей стоимости проекта (рис. 28)

Вкладка «Стоимость»

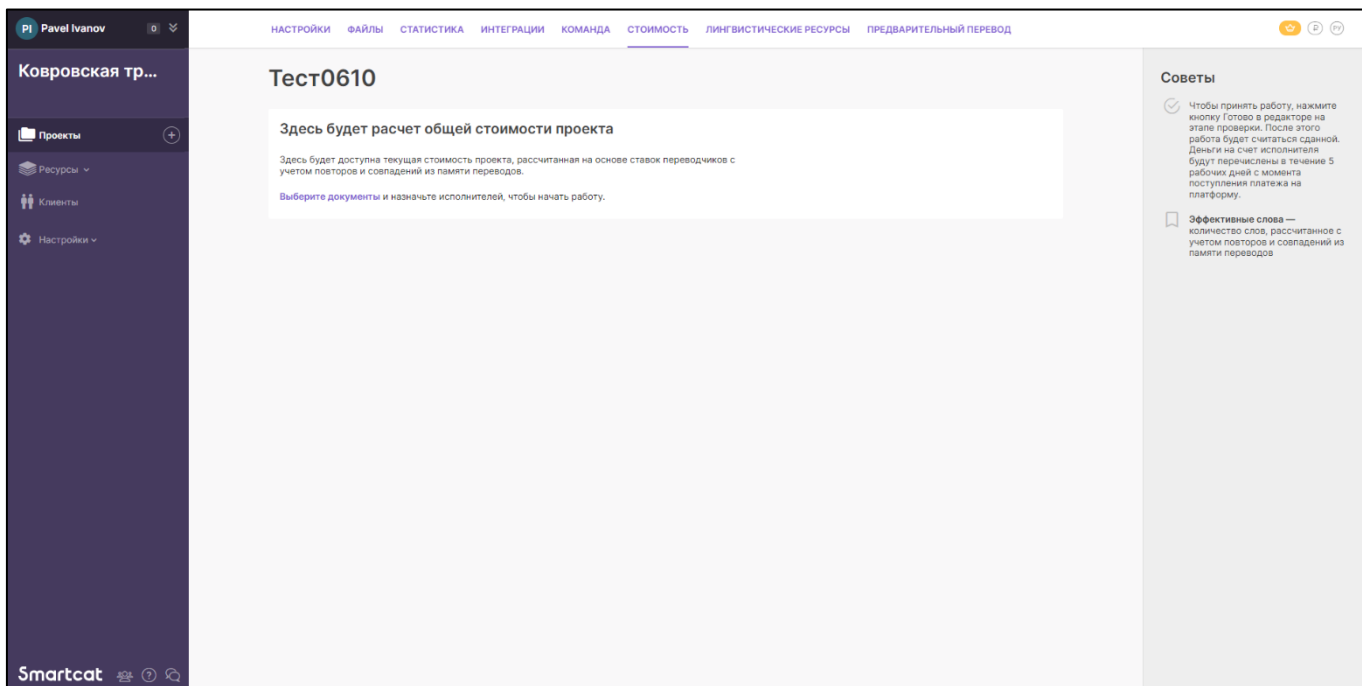


Рис. 28

На вкладке «Лингвистические ресурсы» отображается информация о подключенных лингвистических ресурсах в рамках проекта (рис. 29)

Вкладка «Лингвистические ресурсы»

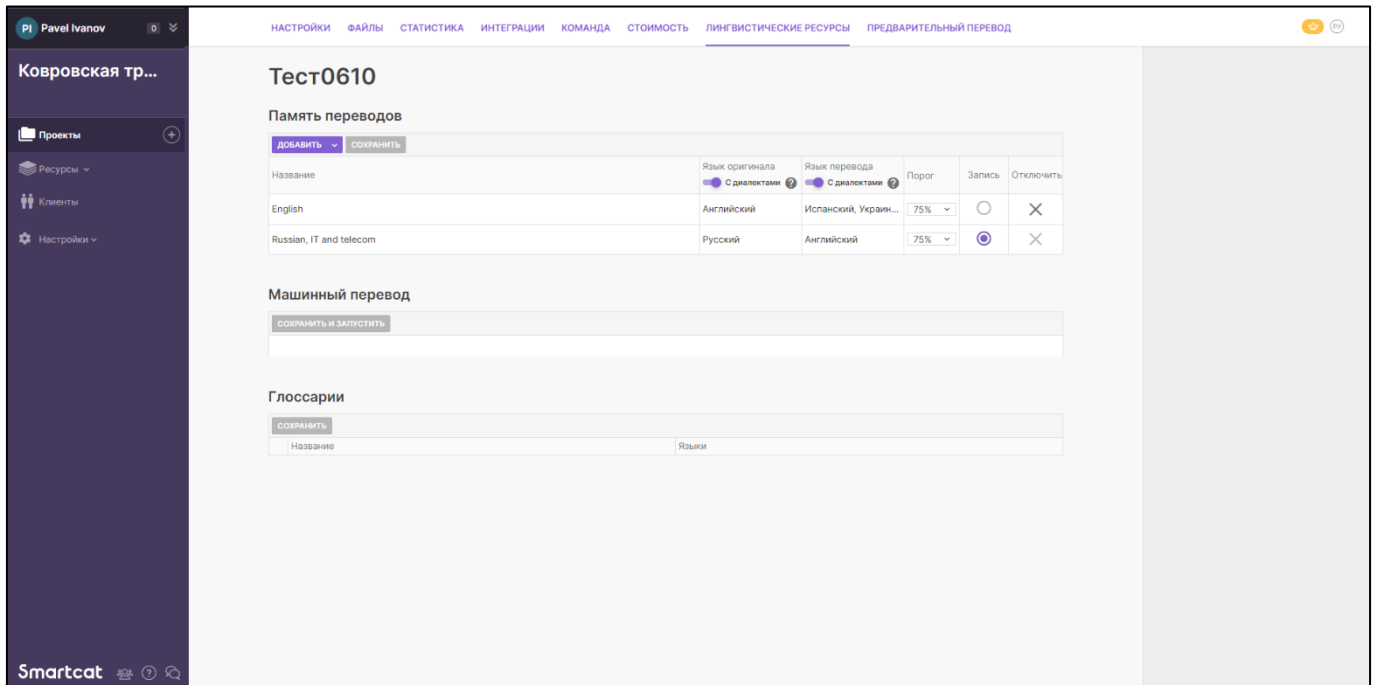


Рис. 29

На вкладке «Предварительный перевод» доступны настройки правил автоматического перевода в рамках проекта (рис. 30)

Вкладка «Предварительный перевод»

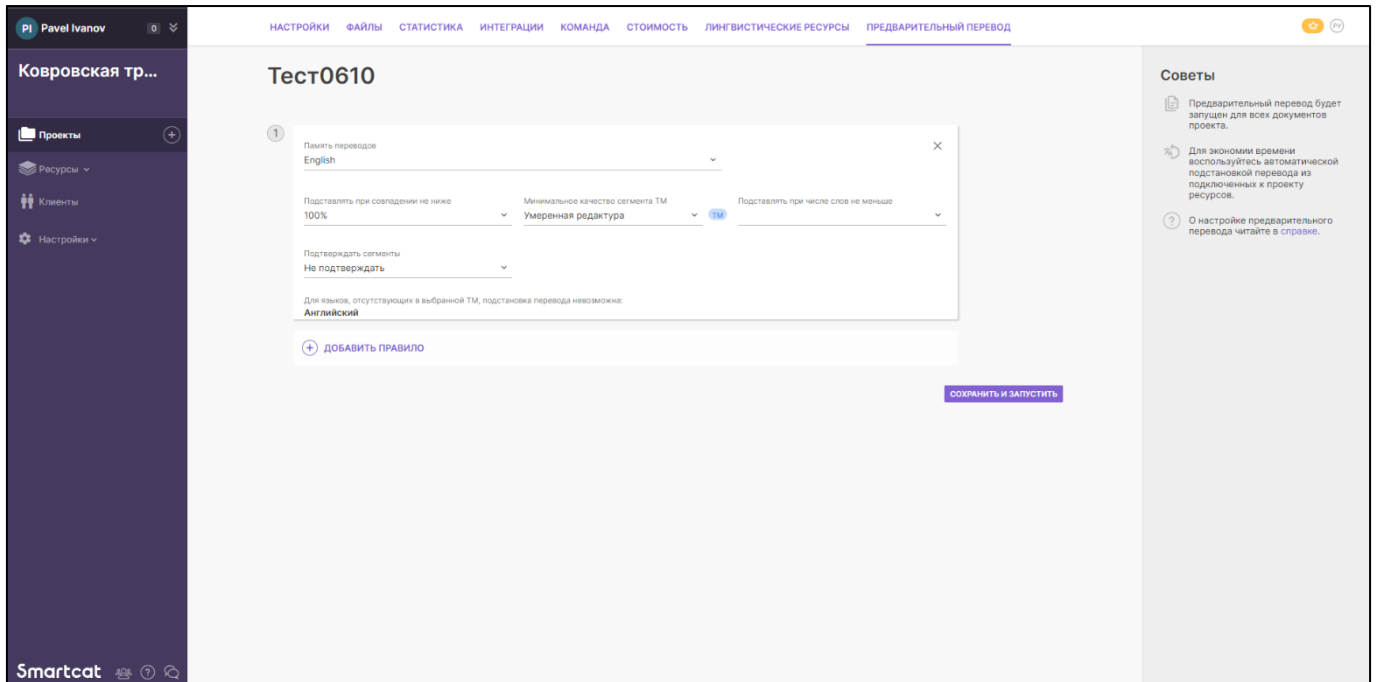


Рис. 30

4.3.3. Работа с загруженным документом

Для начала работы с документом нажать на нужный документ в списке файлов по проекту. Произойдет переход на страницу работы с документом (рис. 31).

Страница работы с документом

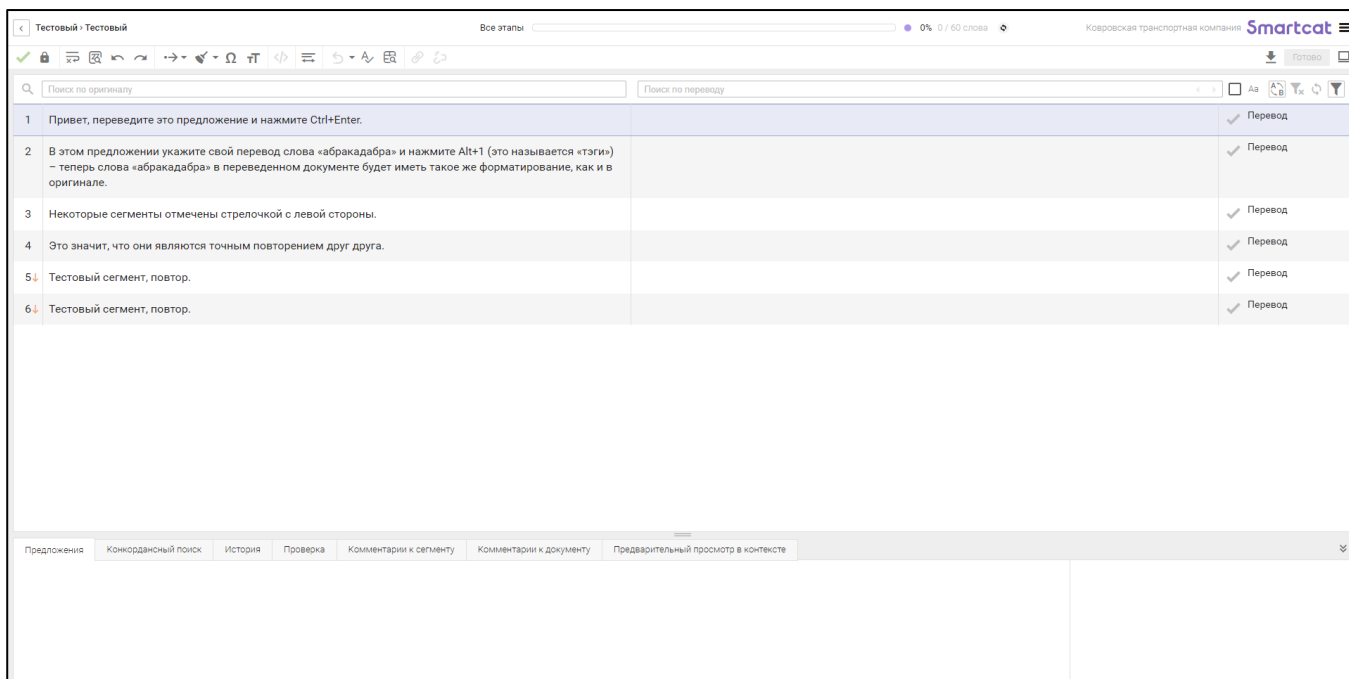




Рис. 31

Текст в документе разделен на сегменты, для перевода каждого сегмента поставить курсор в поле напротив нужного сегмента и ввести текст, для подтверждения готовности сегмента нажать сочетание клавиш Ctrl+Enter. Готовые сегменты будут помечены пиктограммой  (рис. 32).

Сегменты, повторяющие друг друга, отмечены пиктограммой . Для простановки «тэгов» в переведенных сегментах использовать сочетание клавиш Alt+1. Если к проекту была подключена память переводов, то при нахождении сегментов, совпадающих с хранящимися в базе данных переводов, то перевод таких сегментов будет автоматически вставлен из памяти переводов.

Перевод сегментов

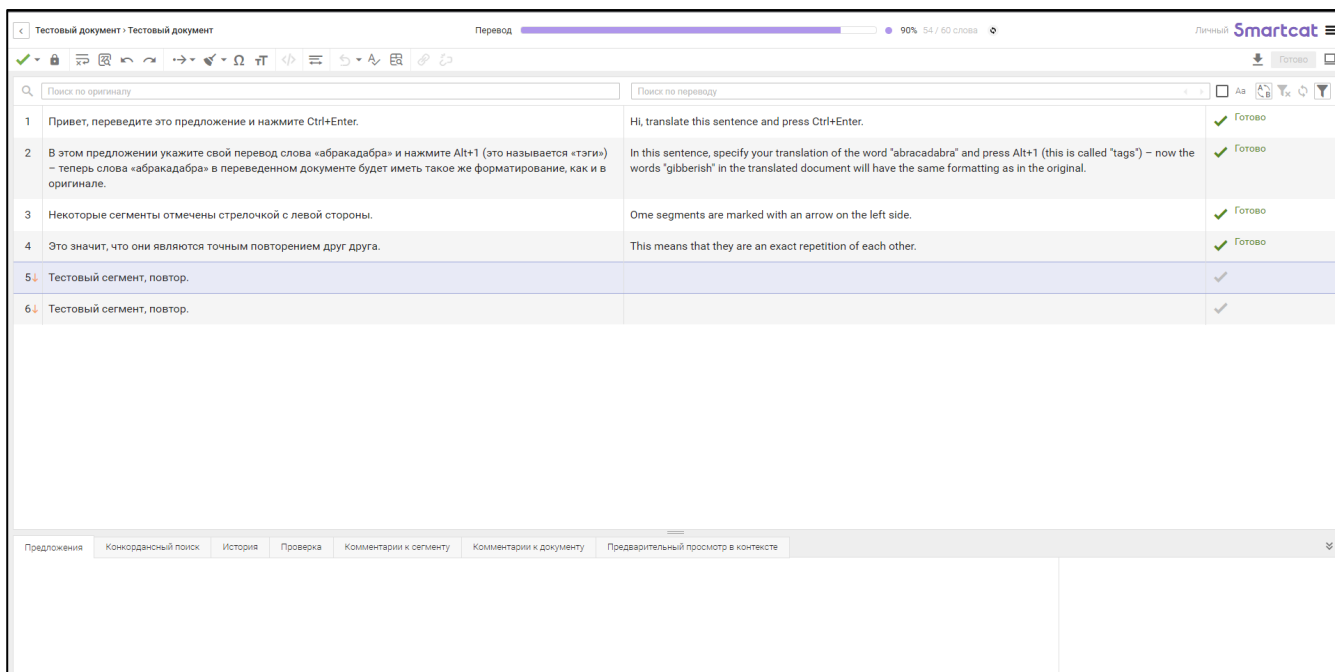




Рис. 32

Сверху над текстом документа расположена панель инструментов, при наведении на пиктограмму инструмента отображается всплывающая подсказка к инструменту. Под текстом документа расположены вкладки, предназначенные для редакционной работы с документом.

Вверху страницы отображается шкала прогресса выполнения перевода, а также счетчик слов.

Для скачивания документа нажать пиктограмму . В появившемся всплывающем окне выбрать требуемый формат документа, в следующем окне нажать «Скачать».

После заполнения всех сегментов для завершения перевода нажать кнопку «Готово» в правом верхнем углу. Для возврата к списку задач нажать  в левом верхнем углу.

4.3.4. Работа с разделом «Ресурсы»

На вкладке «Глоссарии» в разделе «Ресурсы» отображаются все загруженные глоссарии и предложенные термины для эксплуатирующей организации (рис. 33). Для добавления новых сведений нажать кнопку «Создать глоссарий» или «Предложить термин».

Вкладка «Глоссарии» в разделе «Ресурсы»

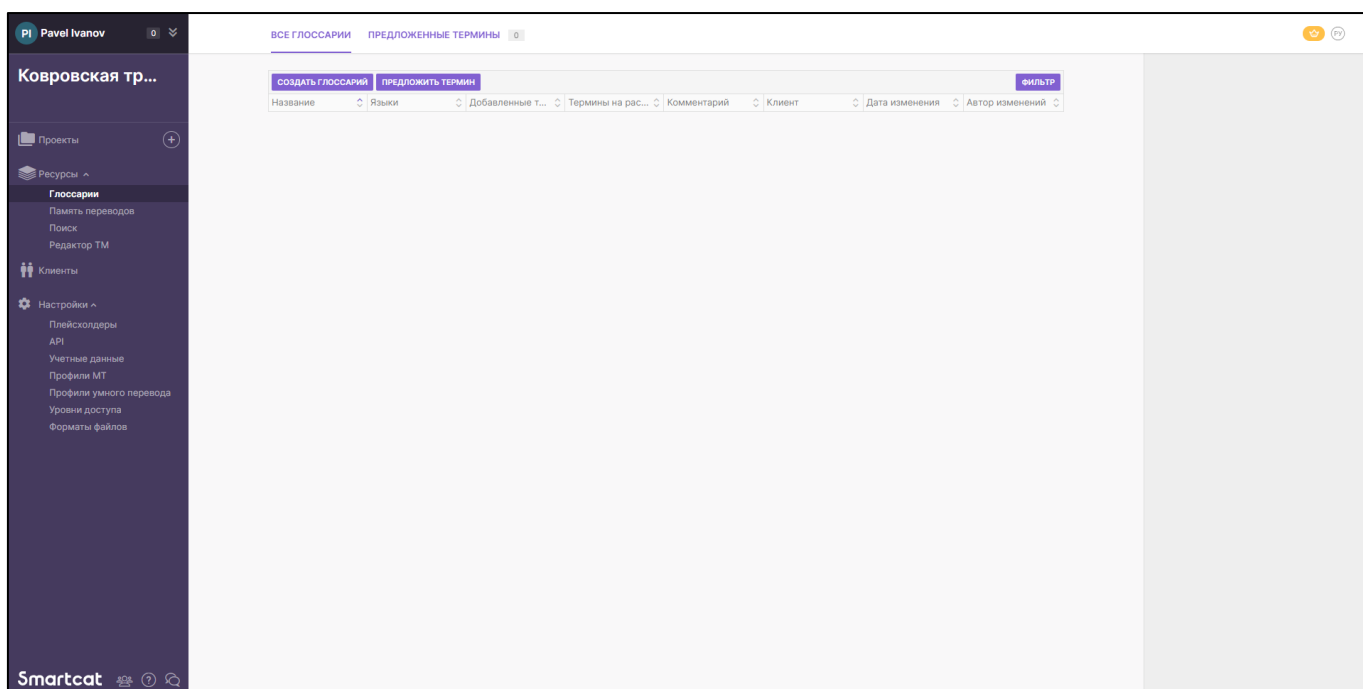


Рис. 33

На вкладке «Память переводов» в разделе «Ресурсы» отображаются все полученные данные для памяти переводов по проектам эксплуатирующей организации (рис. 34). Для добавления новых сведений нажать кнопку «Создать ТМ».

Вкладка «Память переводов» в разделе «Ресурсы»

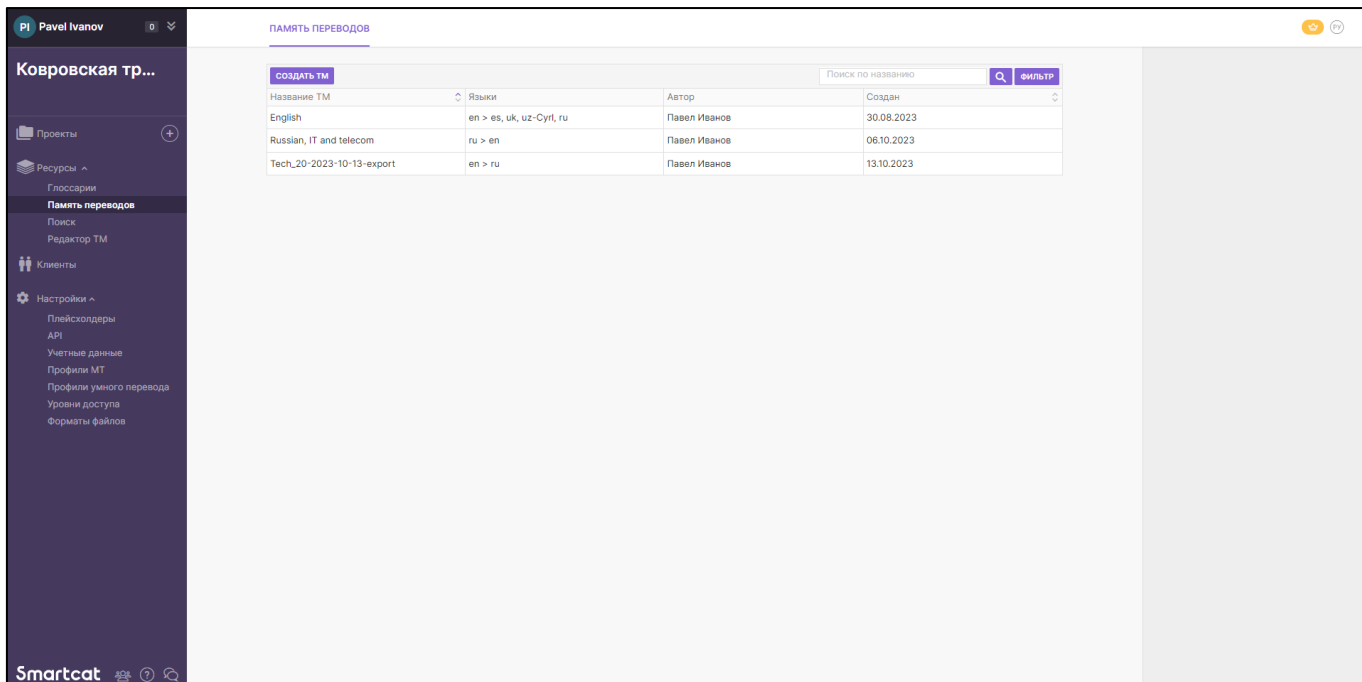


Рис. 34

На вкладке «Поиск» в разделе «Ресурсы» доступна форма поиска перевода слов и выражений в корпоративных глоссариях эксплуатирующей организации (рис. 35).

Вкладка «Поиск» в разделе «Ресурсы»

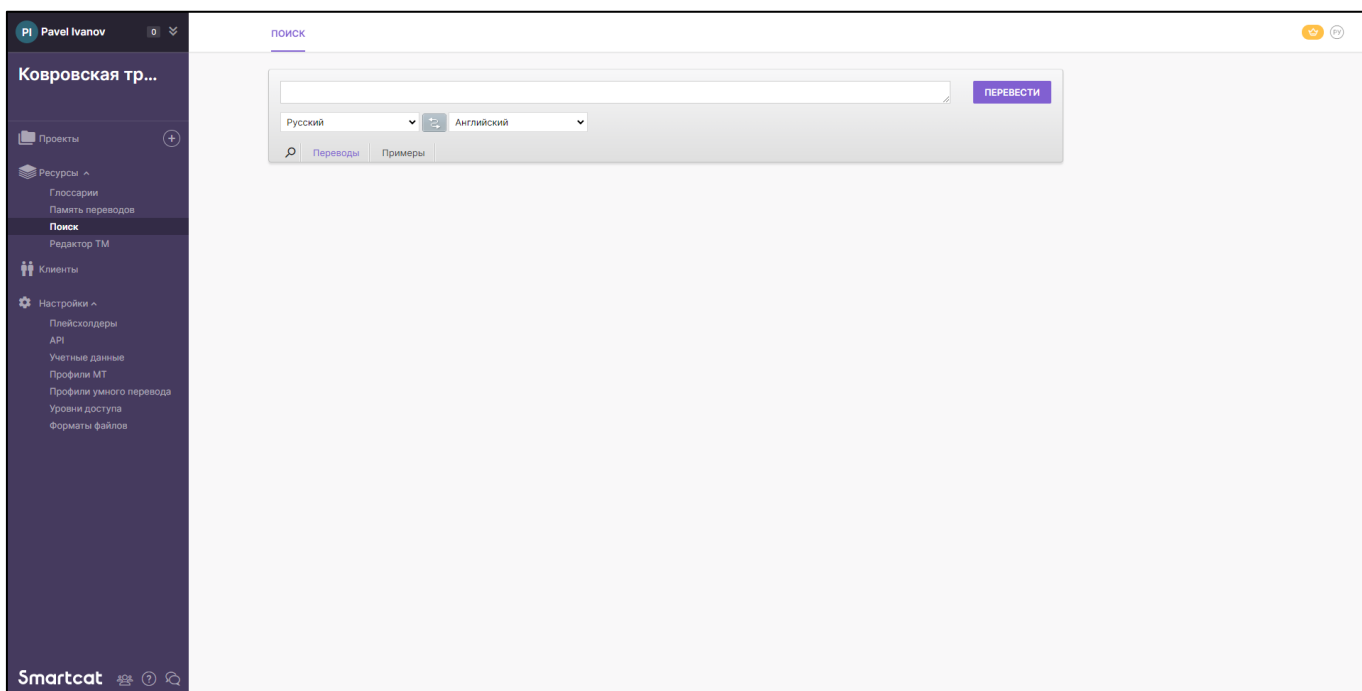


Рис. 35

На вкладке «Редактор ТМ» в разделе «Ресурсы» доступна форма поиска перевода слов и выражений из памяти перевода эксплуатирующей организации (рис. 36).

Вкладка «Редактор ТМ» в разделе «Ресурсы»

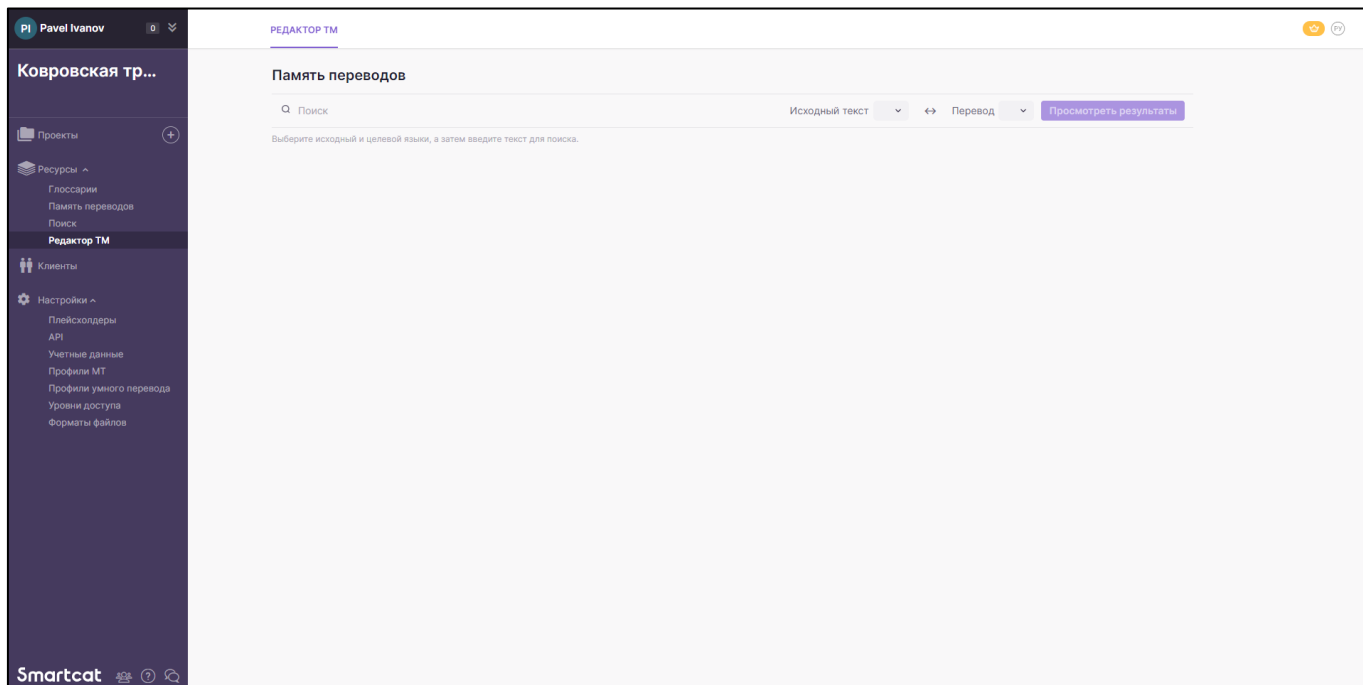


Рис. 36

4.3.5. Работа с разделом «Клиенты»

В разделе «Клиенты» отображается список клиентов (рис. 37) эксплуатирующей организации и установленные тарифные сетки (рис. 38). Для добавления нового клиента в перечень нажать кнопку «Добавить клиента», для создания новой тарифной сетки нажать кнопку «Добавить».

Раздел «Клиенты»

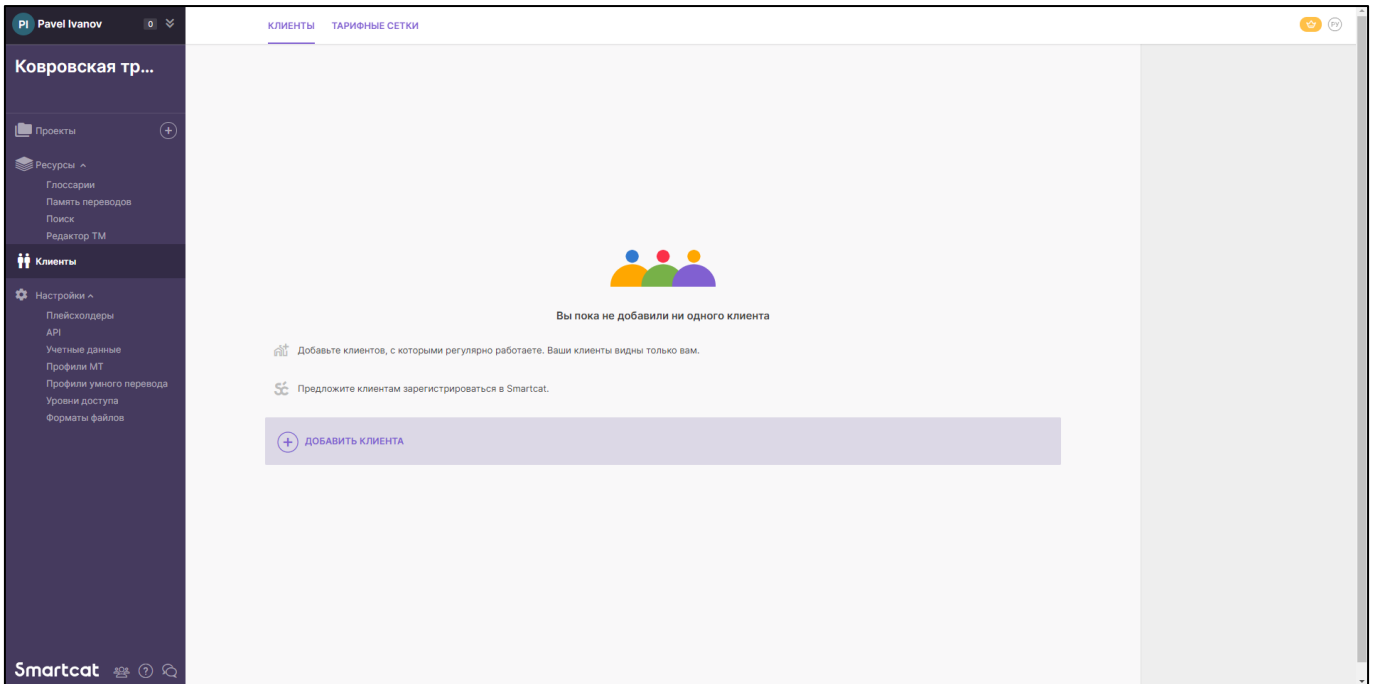


Рис. 37

Вкладка «Тарифные сетки»

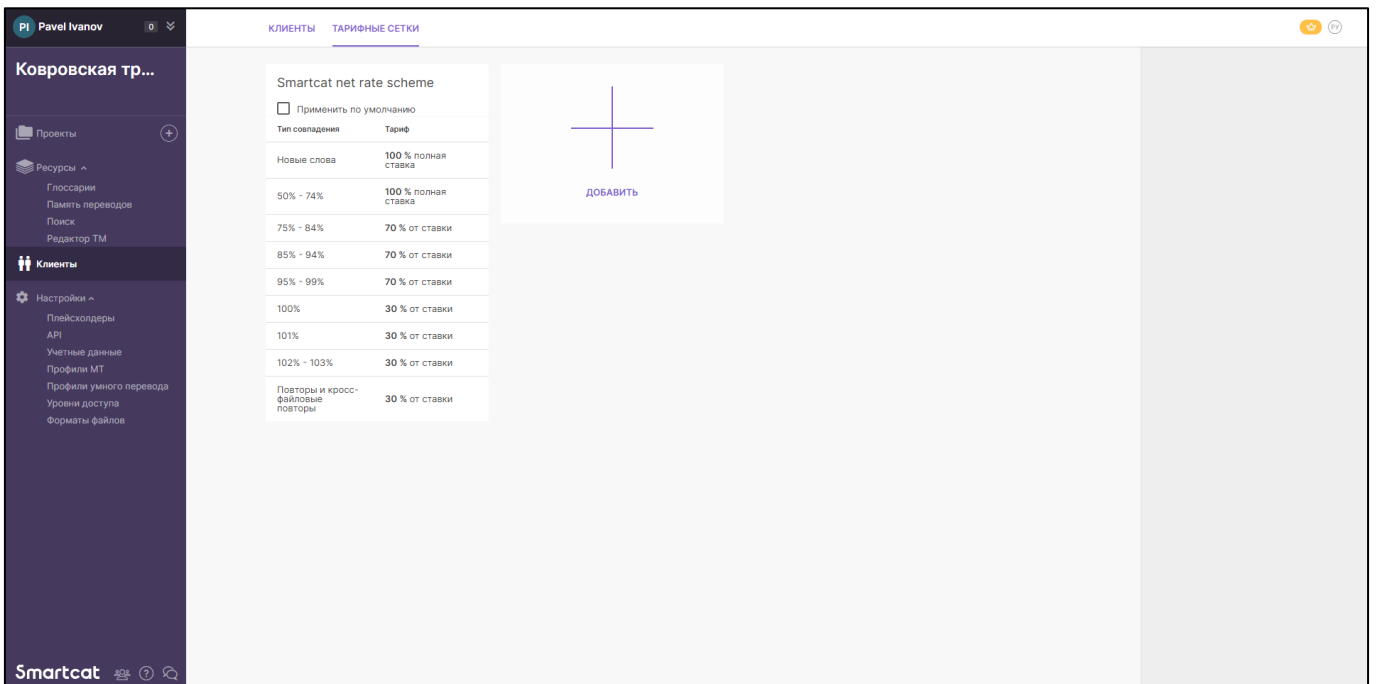


Рис. 38

4.3.6. Настройка аккаунта организации

На вкладке «Плейсхолдеры» в разделе «Настройки» отображаются настроенные плейсхолдеры для текущей эксплуатирующей организации (рис. 39).

Вкладка «Плейсхолдеры» в разделе «Настройки»

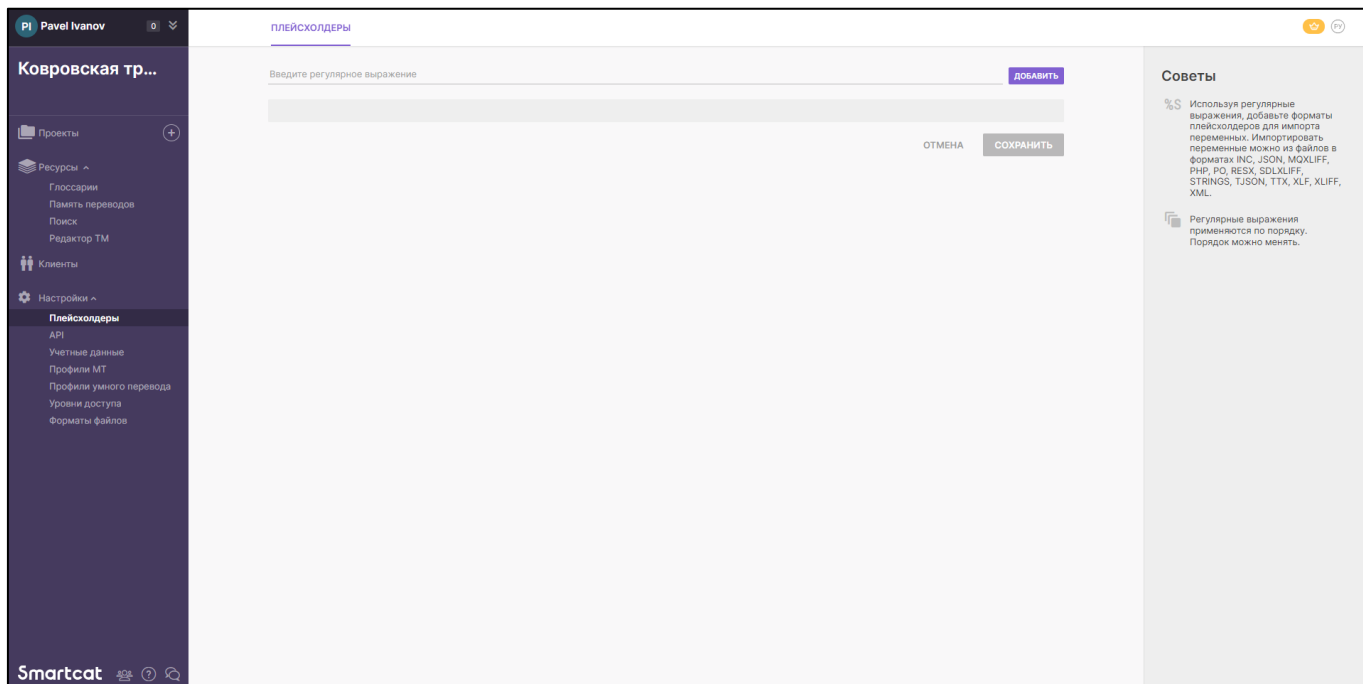


Рис. 39

На вкладке «API» в разделе «Настройки» отображаются настройки API (рис. 40).

Вкладка «API» в разделе «Настройки»

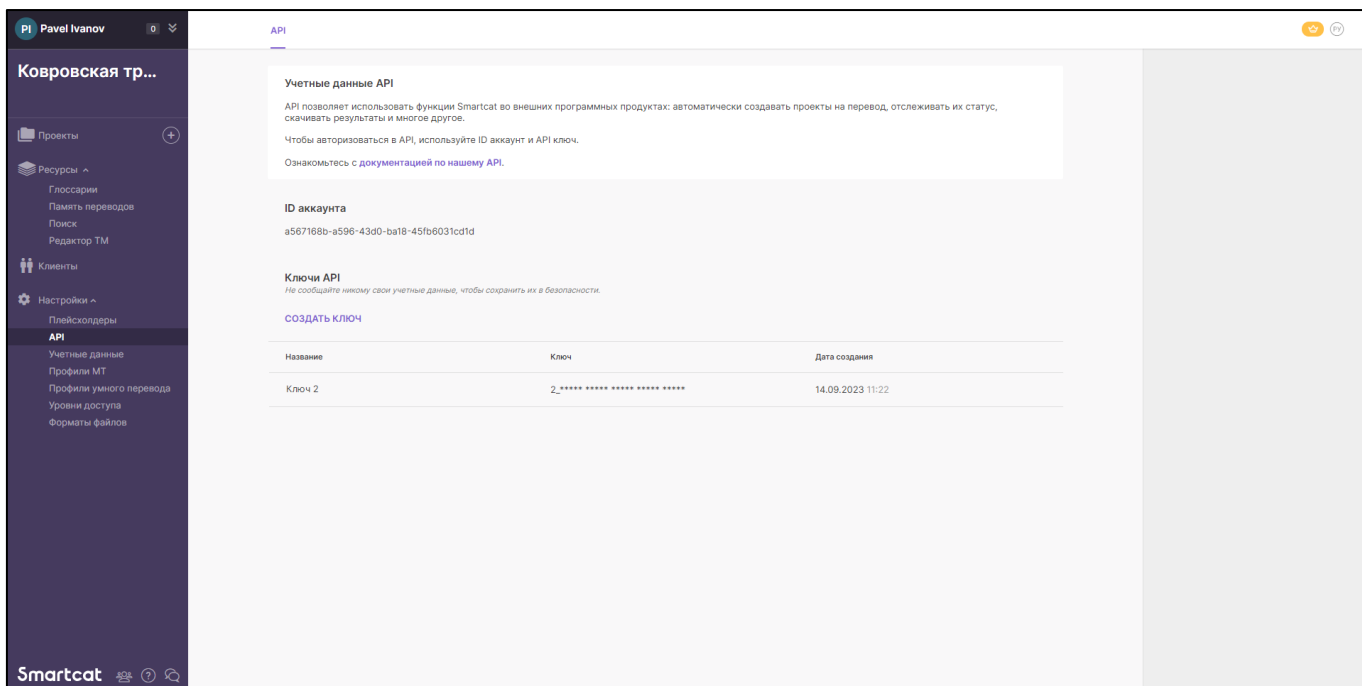


Рис. 40

На вкладке «Учетные данные» в разделе «Настройки» доступна информация об учетных данных для работы с внешними сервисами (рис. 41).

Вкладка «Учетные данные» в разделе «Настройки»

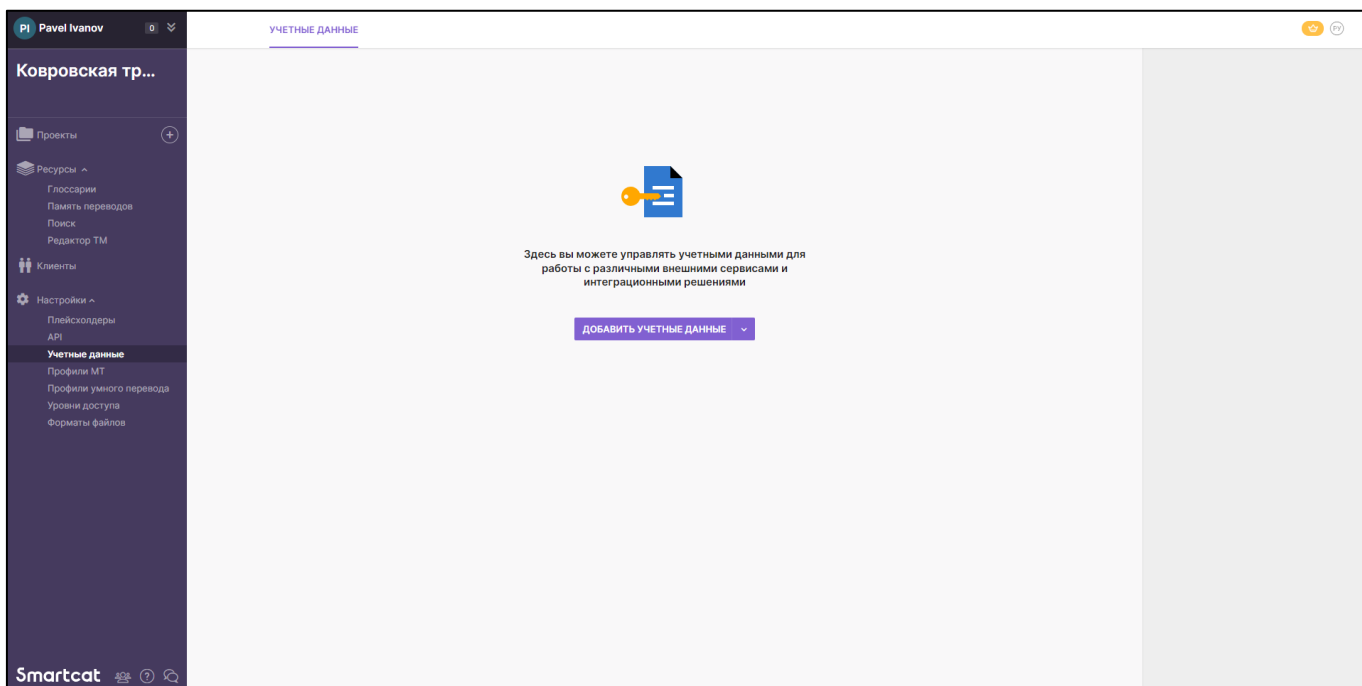


Рис. 41

На вкладке «Профили МТ» в разделе «Настройки» доступна информация о профилях машинного перевода (рис. 42). Для добавления нового профиля перевода нажать кнопку «Добавить профиль».

Вкладка «Профили МТ» в разделе «Настройки»

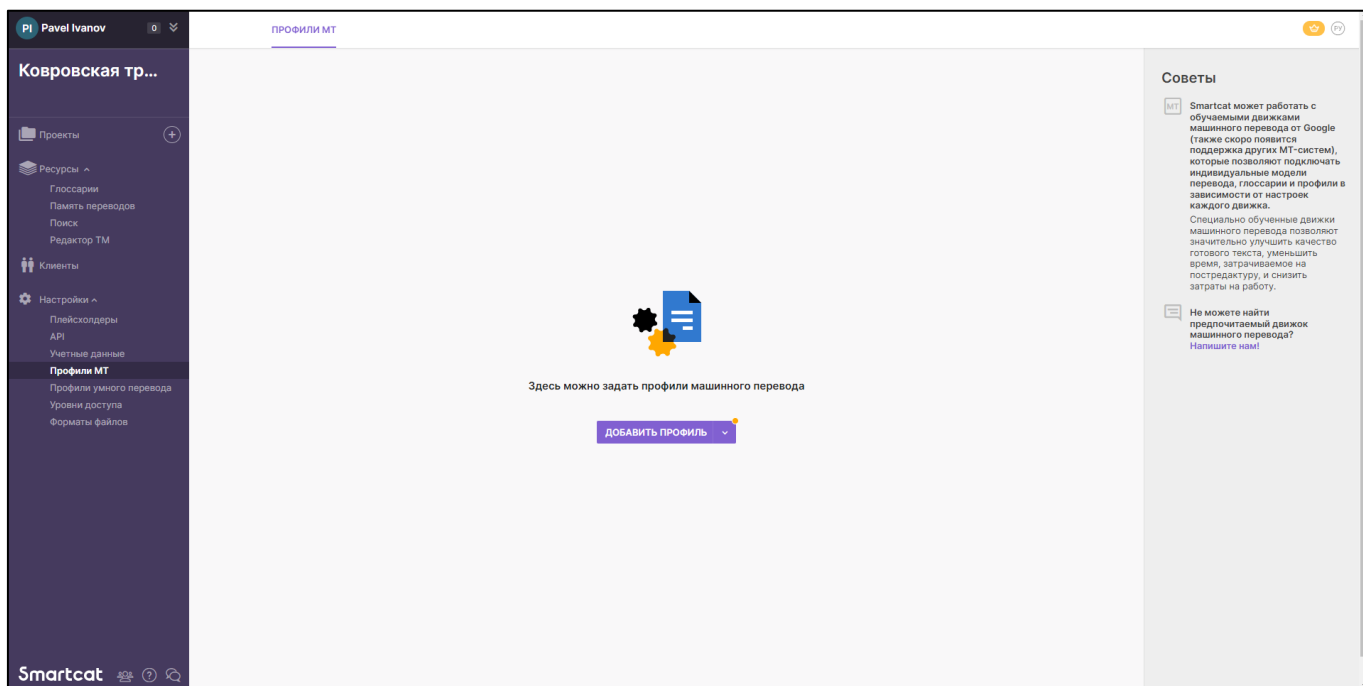


Рис. 42

На вкладке «Профили умного перевода» в разделе «Настройки» доступна информация о профилях умного перевода (рис. 43). Для добавления нового профиля перевода нажать кнопку «Добавить профиль умного перевода»

Вкладка «Профили умного перевода» в разделе «Настройки»

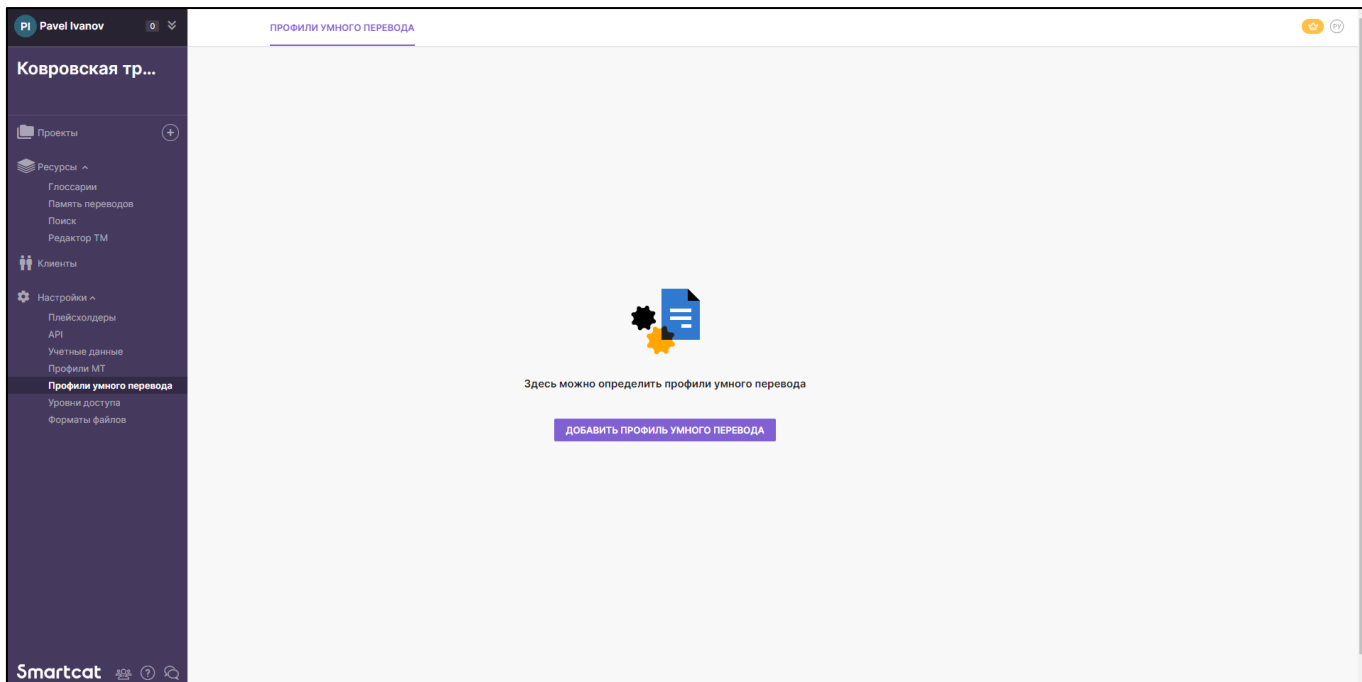


Рис. 43

На вкладке «Уровни доступа» в разделе «Настройки» доступна форма настройки прав доступа в рамках текущей эксплуатирующей организации (рис. 44).

Вкладка «Уровни доступа» в разделе «Настройки»

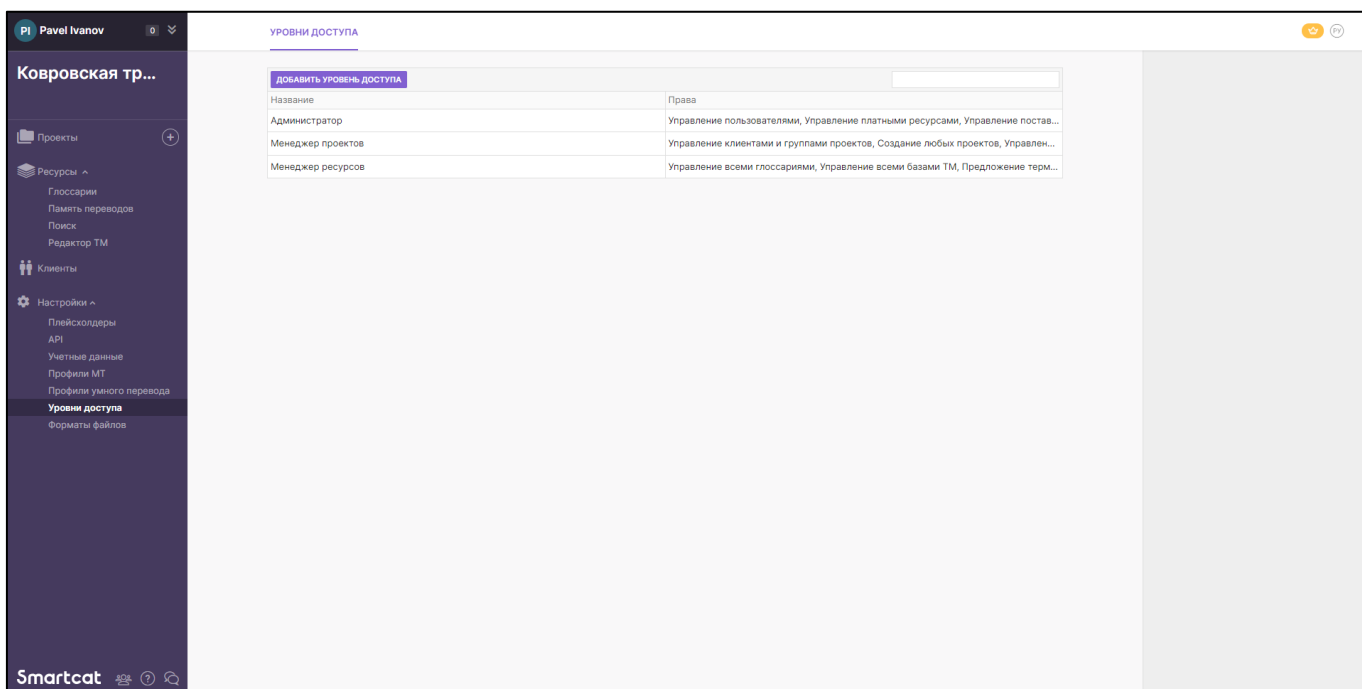


Рис. 44

На вкладке «Форматы файлов» в разделе «Настройки» доступна форма настройки форматов для импорта файлов (рис. 45). Для настройки импорта файлов нажать кнопку «Добавить настройки импорта».

Вкладка «Форматы файлов» в разделе «Настройки»

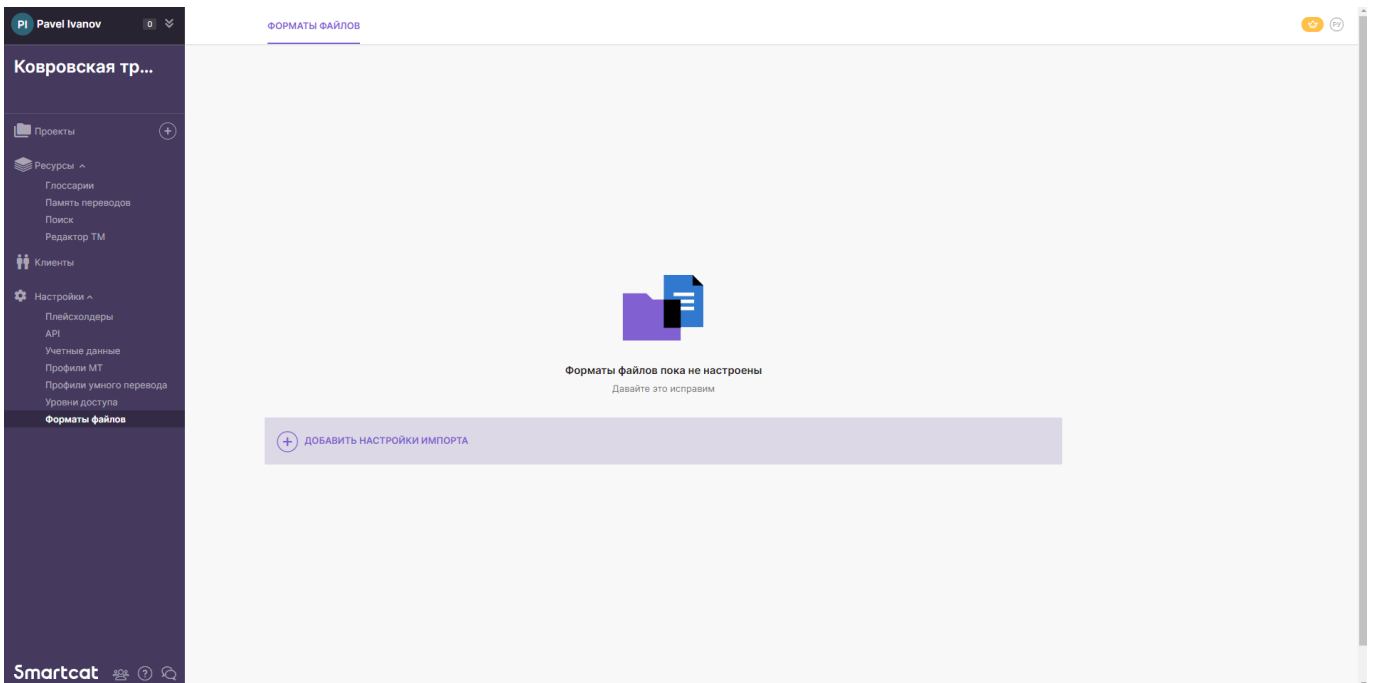


Рис. 45

4.4. Работа с ПО для Исполнителя

Внешний вид меню для Исполнителя представлен на рис. 46.

Внешний вид страницы Исполнителя

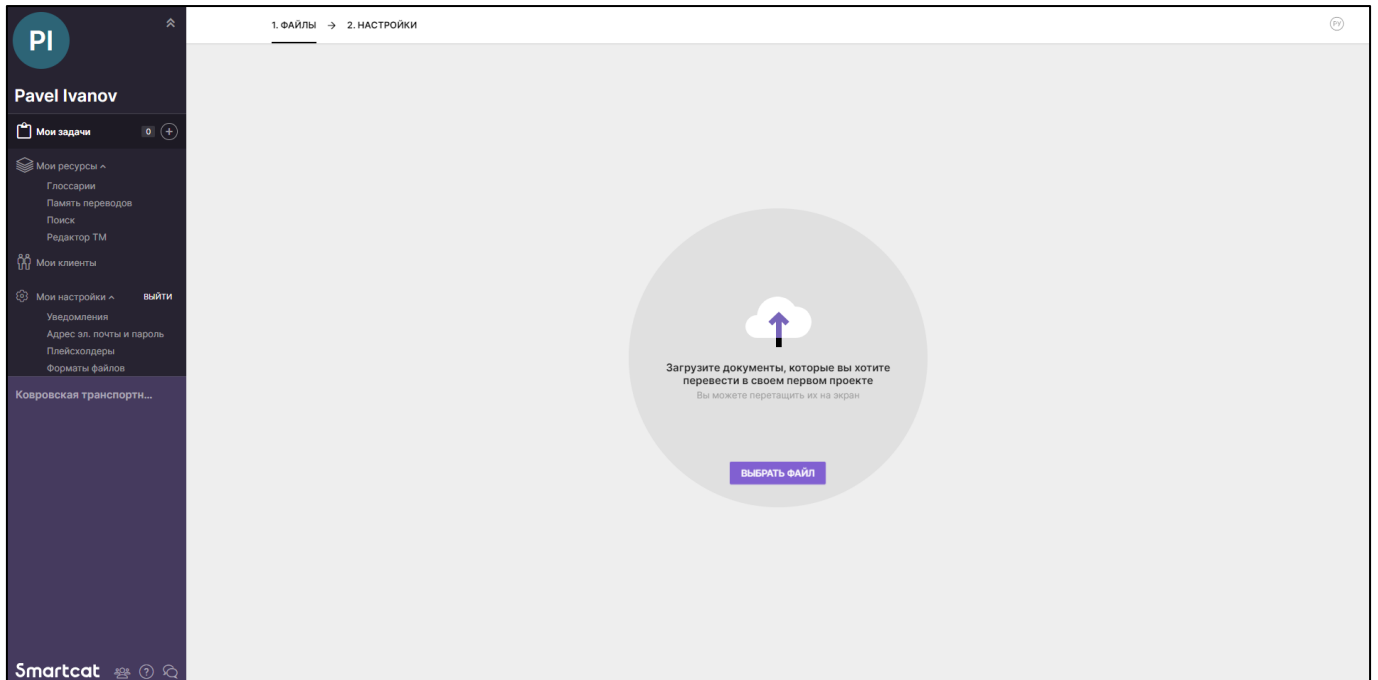


Рис. 46

4.4.1. Работа с назначенными задачами

Для просмотра списка назначенных задач нажать раздел «Мои задачи» (рис. 47)

Раздел «Мои задачи», вкладка «Файлы»

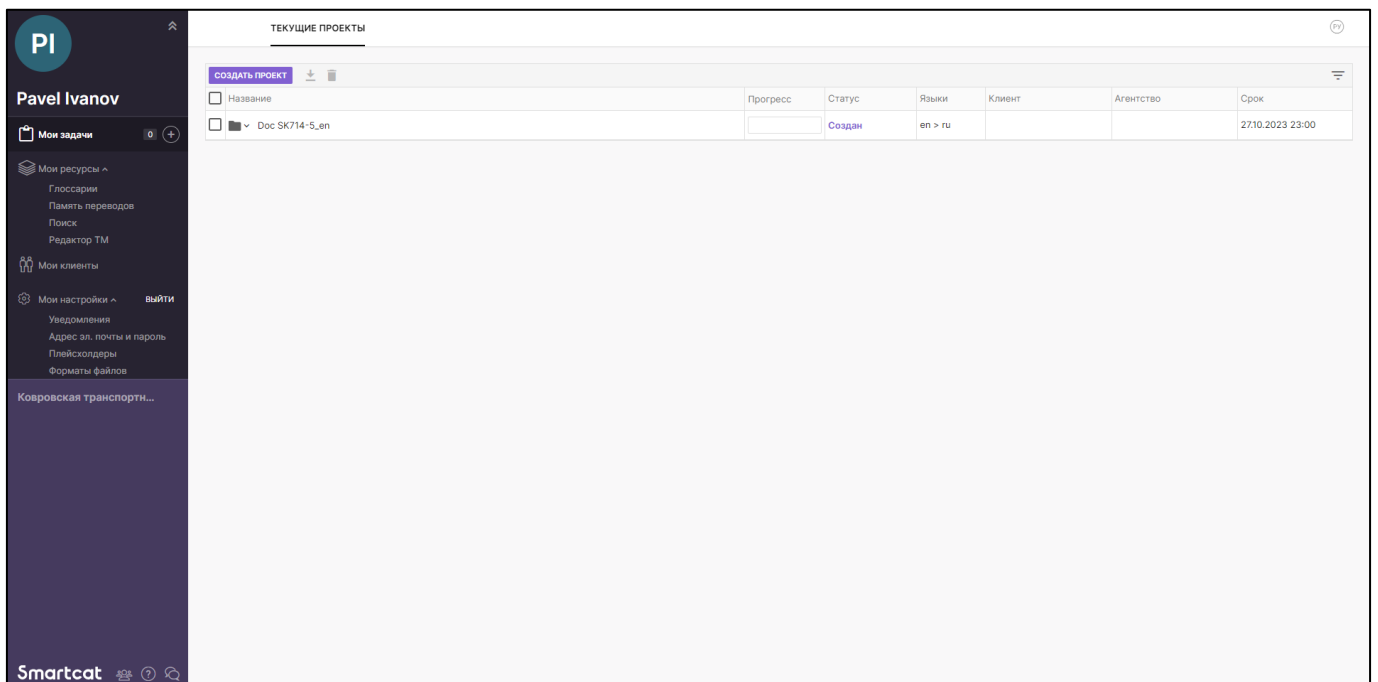


Рис. 47

Для просмотра проекта навести курсор на строку с проектом и нажать кнопку «Перейти к проекту». Произойдет переход на страницу управления проектом (рис. 48).

Страница управления проектом для Исполнителя

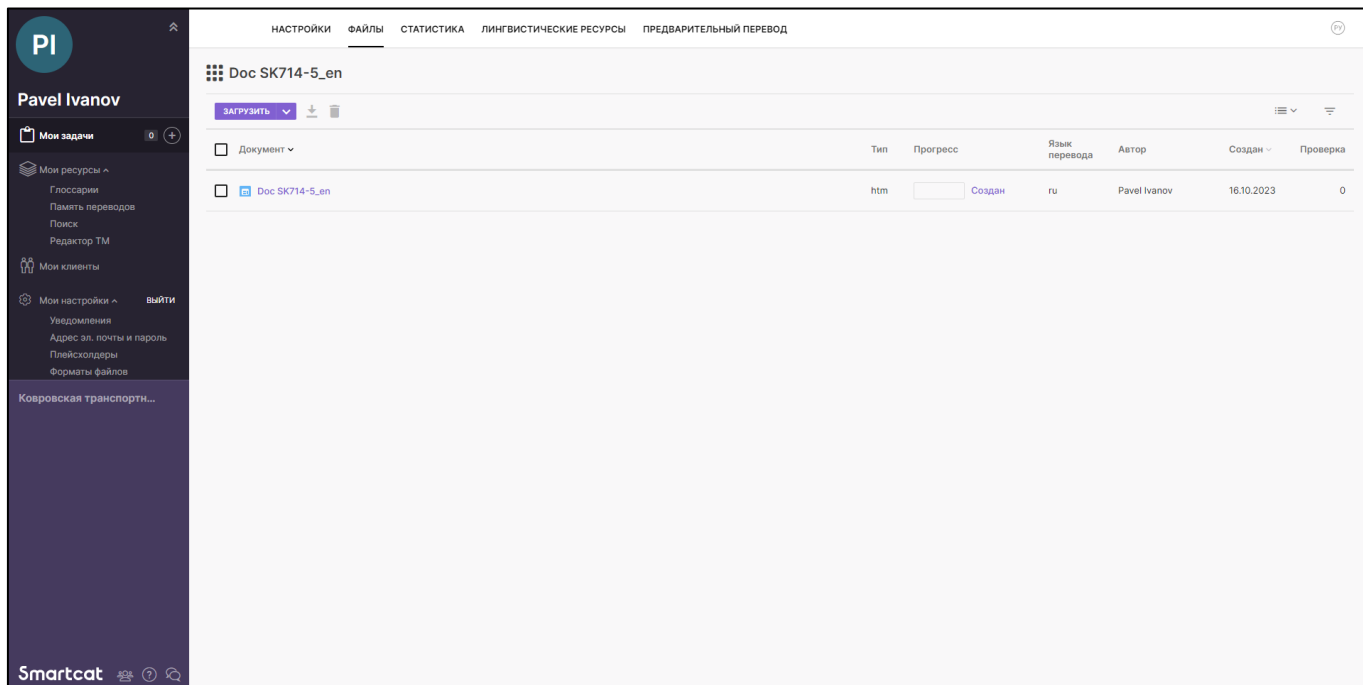


Рис. 48

Кнопки и вкладки доступные для управления проектом аналогичны описанным в п. 4.3.2, за исключением процесса назначения команды и исполнителей. Процесс работы с загруженным документом аналогичен описанному в п. 4.3.3.

4.4.2. Работа с разделом «Мои ресурсы»

На вкладке «Глоссарии» в разделе «Мои ресурсы» отображаются все загруженные глоссарии и предложенные термины для Исполнителя (рис. 49). Для добавления новых сведений нажать кнопку «Создать глоссарий».

Вкладка «Глоссарии» в разделе «Мои ресурсы»

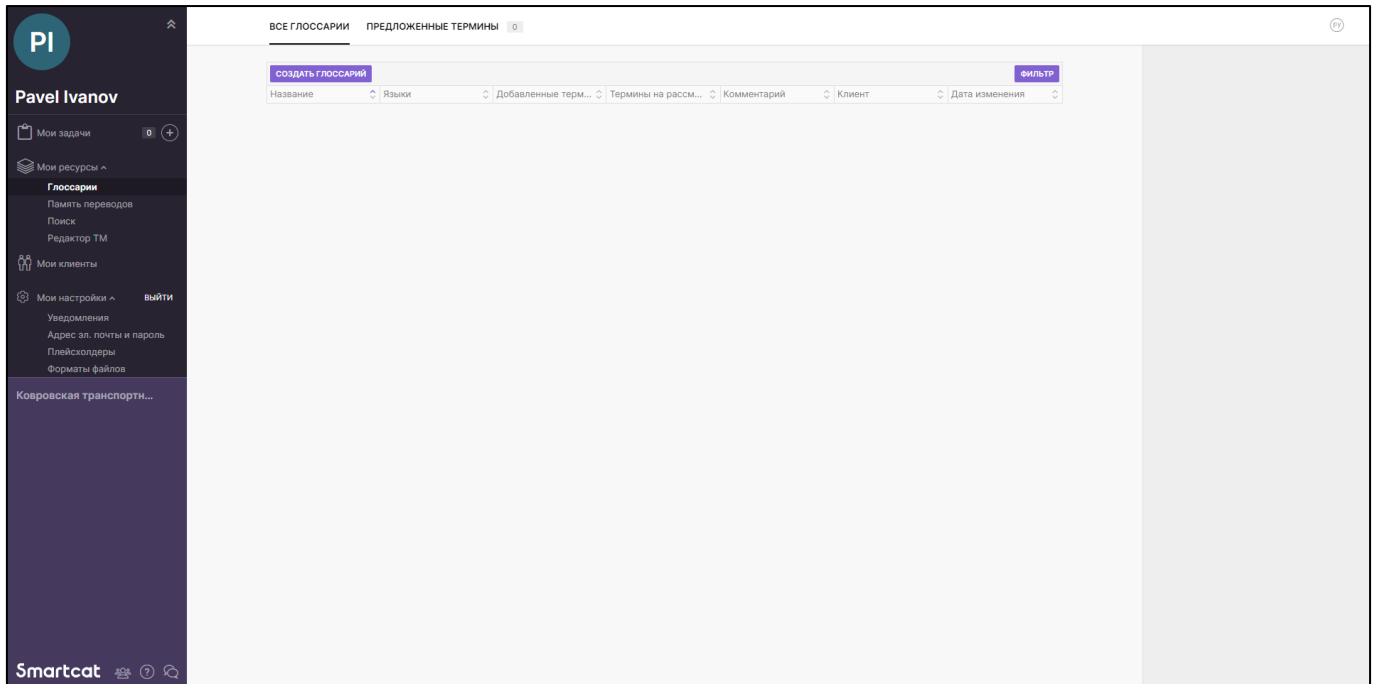


Рис. 49

На вкладке «Память переводов» в разделе «Мои ресурсы» отображаются все полученные данные для памяти переводов по проектам, назначенным Исполнителю (рис. 50). Для добавления новых сведений нажать кнопку «Создать ТМ».

Вкладка «Память переводов» в разделе «Мои ресурсы»

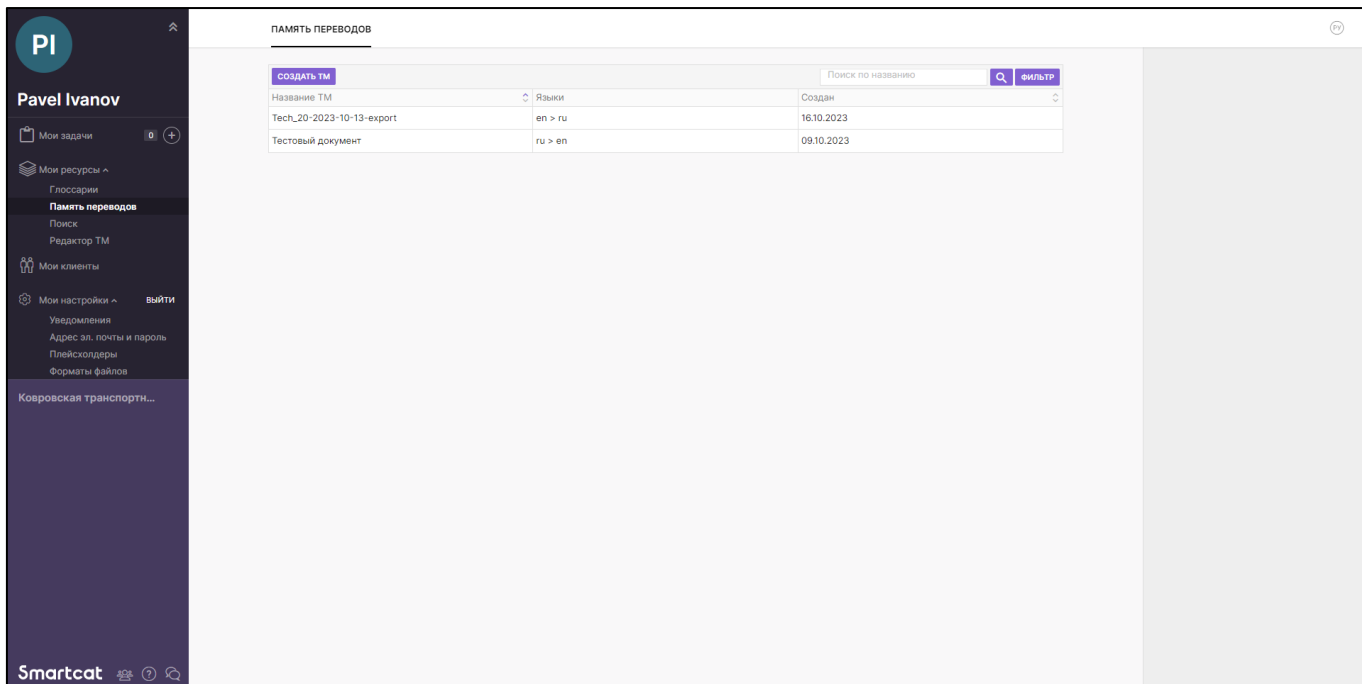


Рис. 50

На вкладке «Поиск» в разделе «Мои ресурсы» доступна форма поиска переводов слов и выражений в глоссариях, доступных Исполнителю (рис. 51).

Вкладка «Поиск» в разделе «Мои ресурсы»

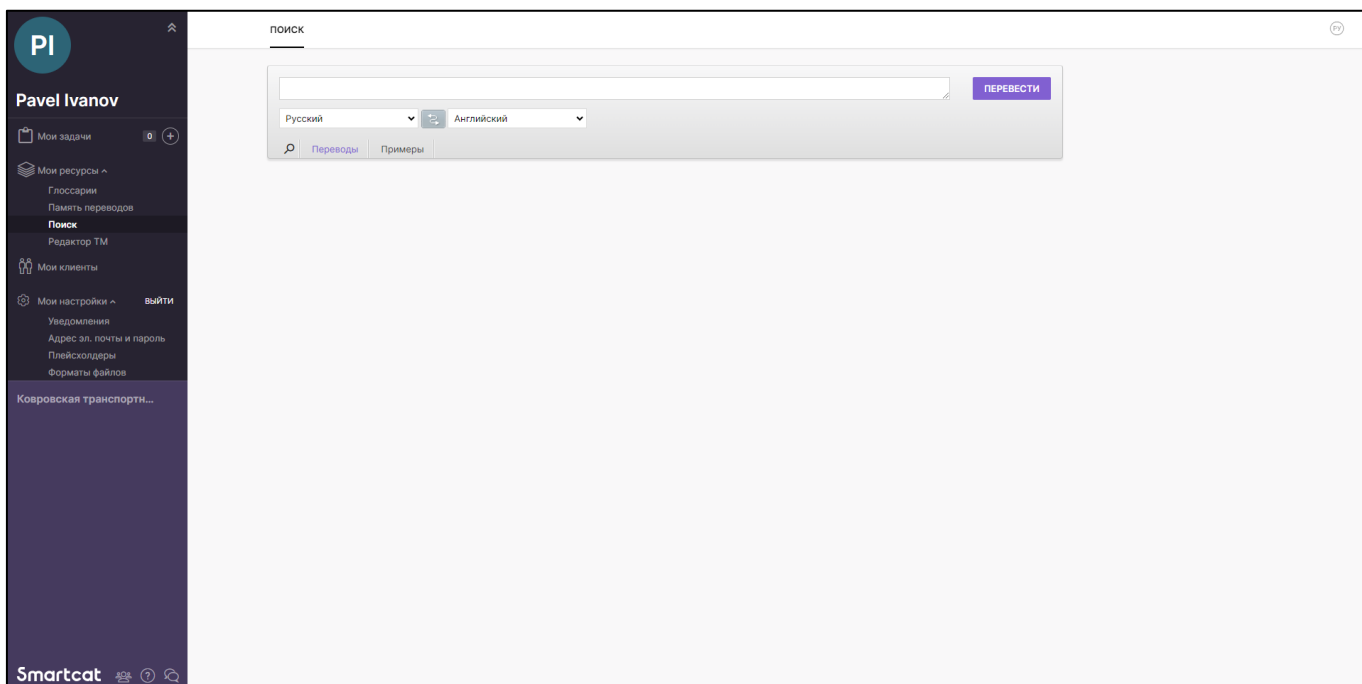


Рис. 51

На вкладке «Редактор ТМ» в разделе «Мои ресурсы» доступна форма поиска перевода слов и выражений из памяти переводов, доступной Исполнителю (рис. 52).

Вкладка «Редактор ТМ» в разделе «Мои ресурсы»

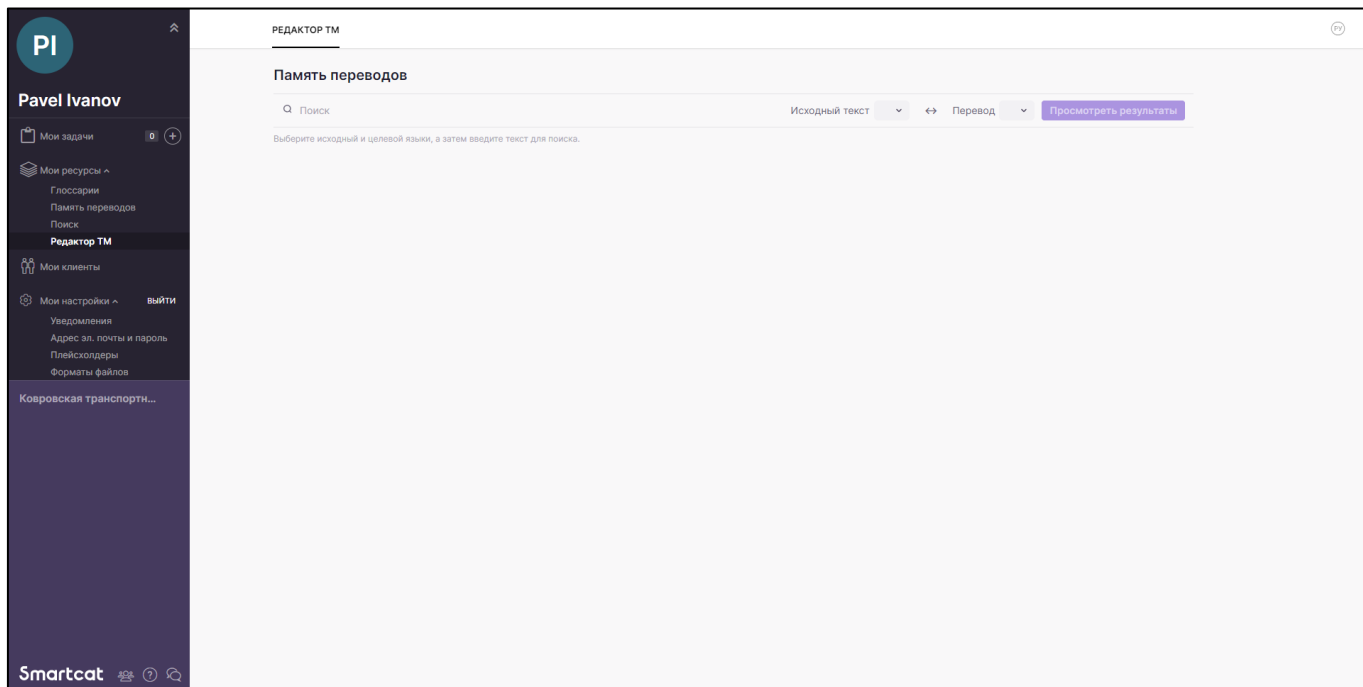


Рис. 52

4.4.3. Работа с разделом «Мои клиенты»

В разделе «Мои клиенты» отображается список клиентов (рис. 53) в рамках проектов, назначенных Исполнителю и установленные тарифные сетки (рис. 54). Для добавления нового клиента в перечень нажать кнопку «Добавить клиента», для создания новой тарифной сетки нажать кнопку «Добавить тарифную сетку».

Раздел «Мои клиенты»

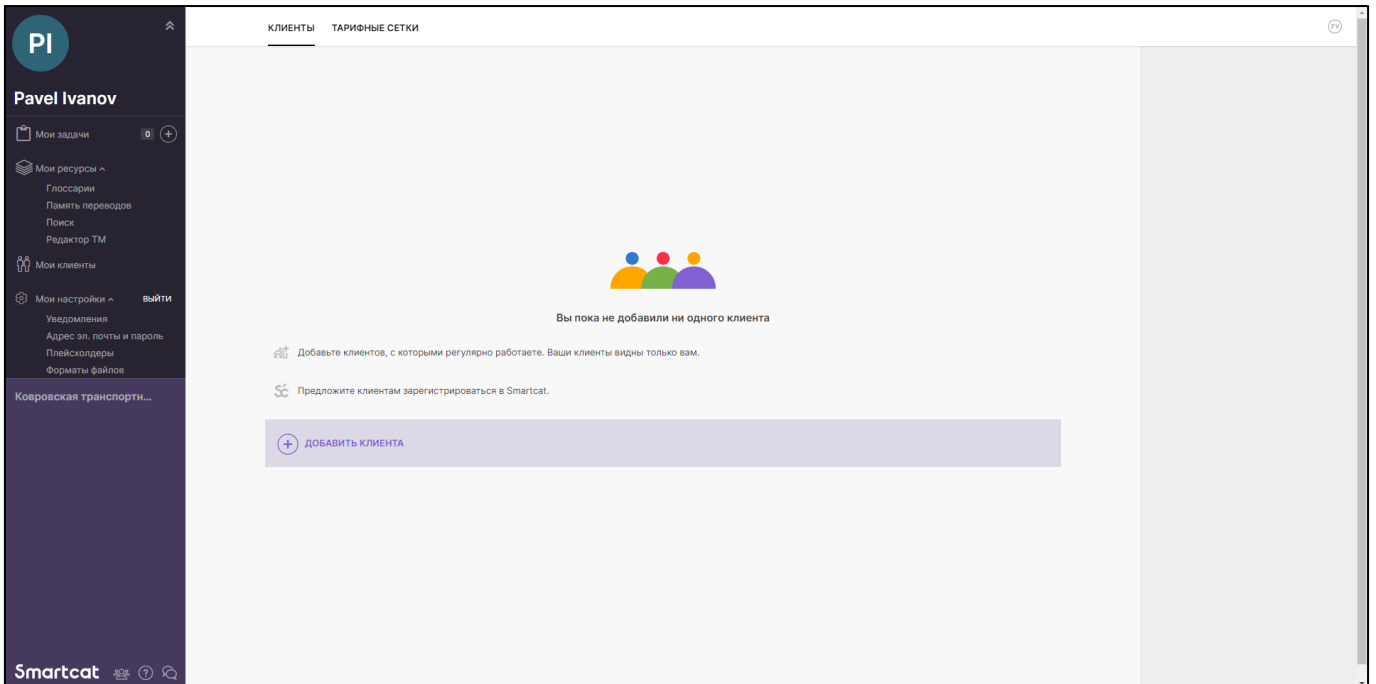


Рис. 53

Вкладка «Тарифные сетки»

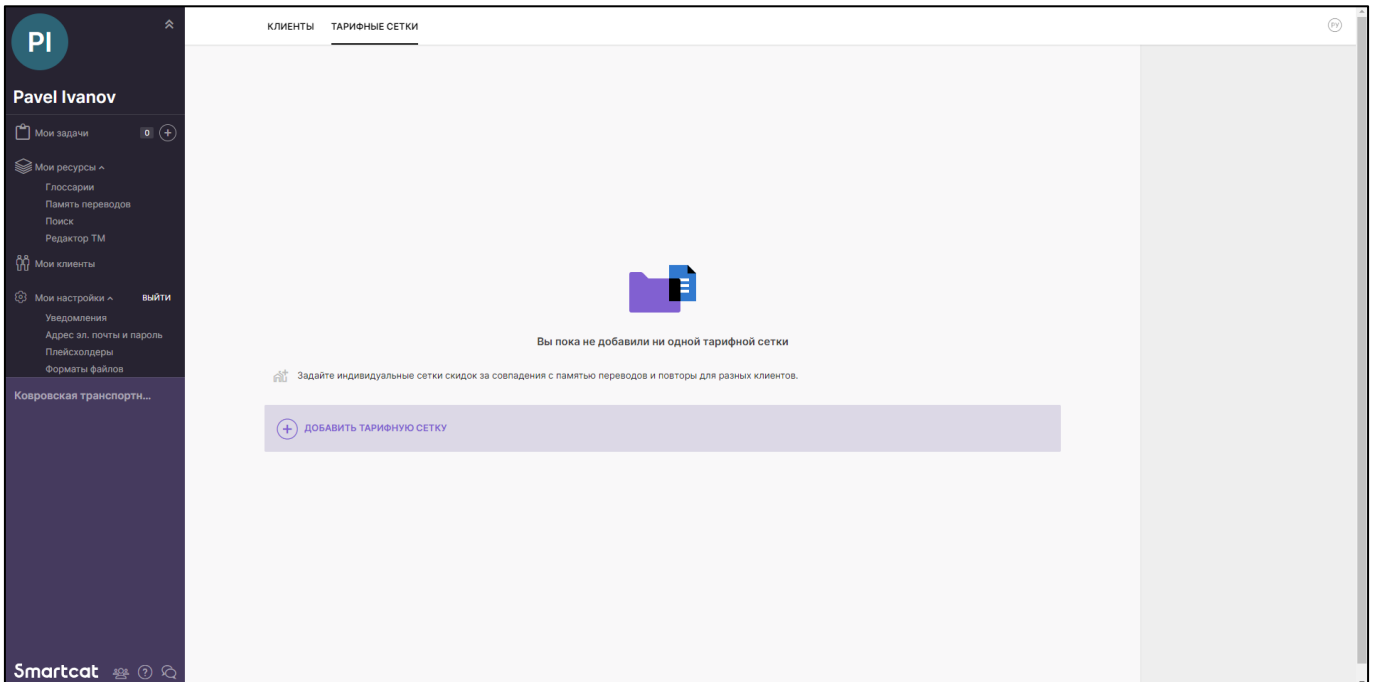


Рис. 54

4.4.4. Настройка аккаунта частного лица

На вкладке «Уведомления» в разделе «Настройки» отображаются настройки уведомлений по проектам (рис. 55).

Вкладка «Уведомления» в разделе «Настройки»

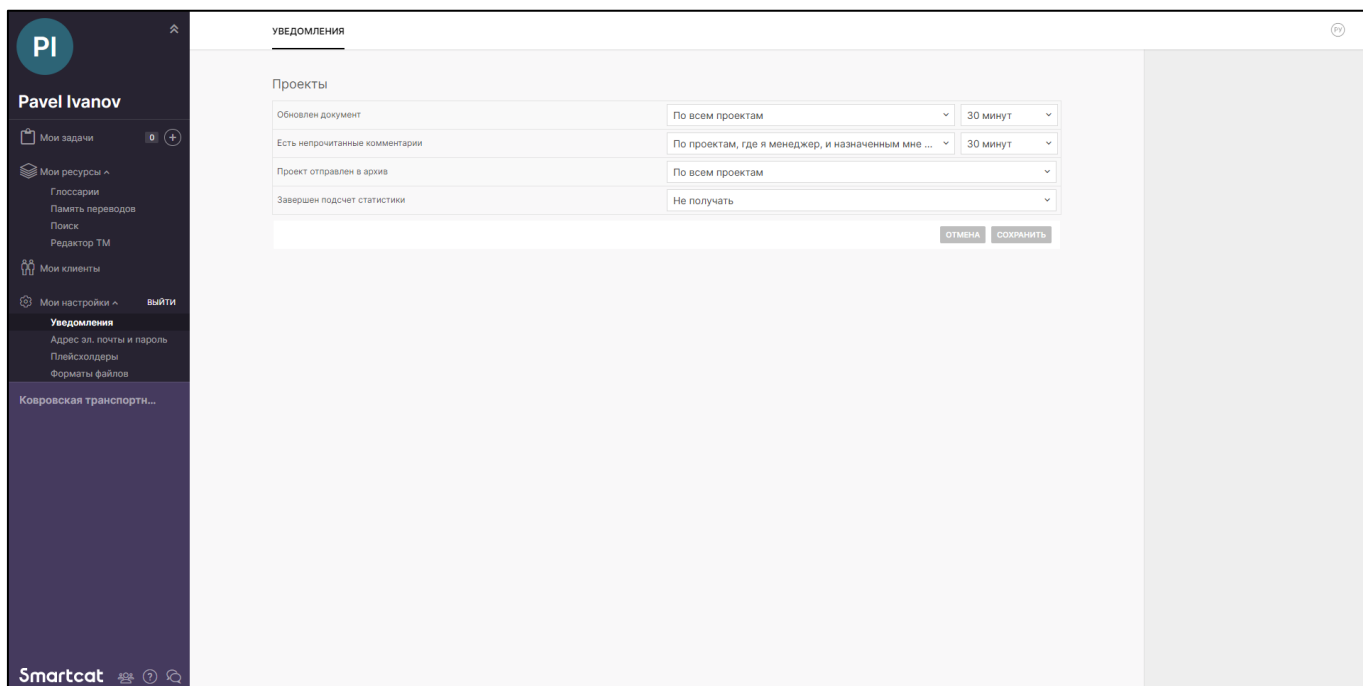


Рис. 55

На вкладке «Адрес эл. почты и пароль» в разделе «Настройки» доступна информация о текущем адресе электронной почты и пароле от учетной записи, с возможностью смены пароля (рис. 56).

Вкладка «Адрес эл. почты и пароль» в разделе «Настройки»

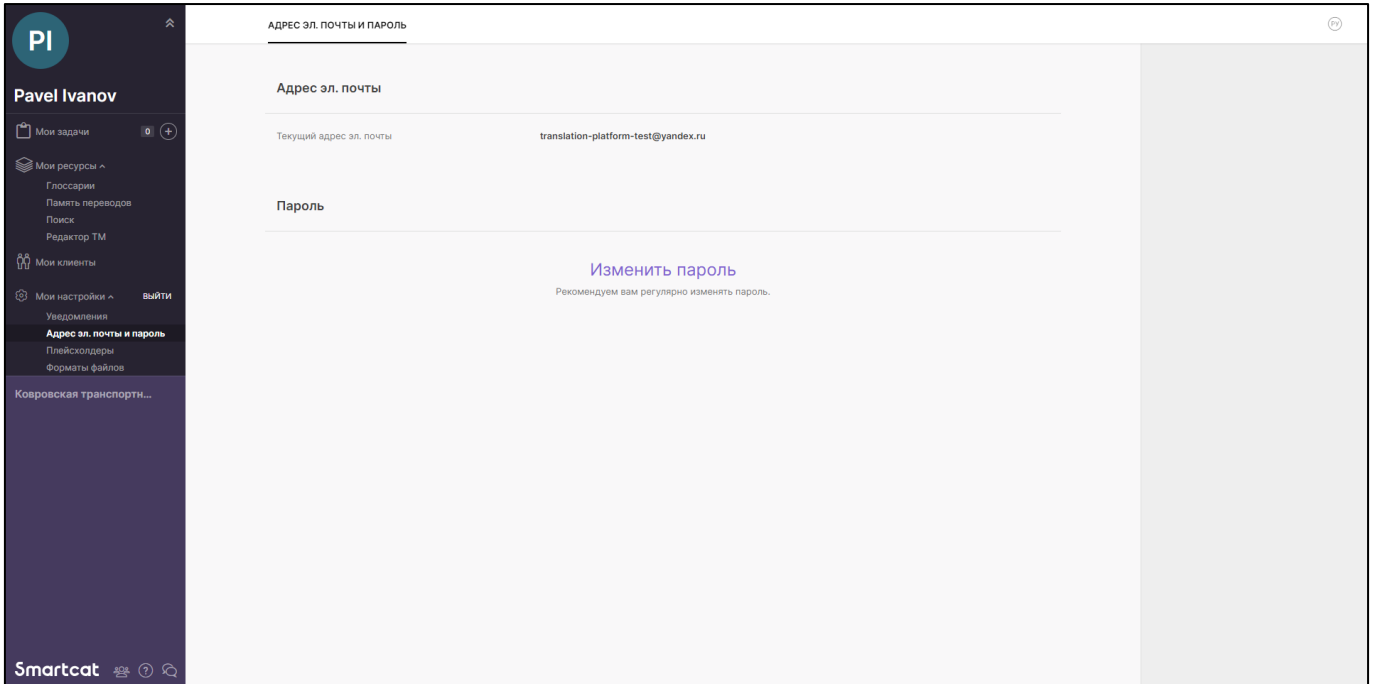


Рис. 56

На вкладке «Плейсхолдеры» в разделе «Настройки» отображаются настроенные плейсхолдеры (рис. 57).

Вкладка «Плейсхолдеры» в разделе «Настройки»

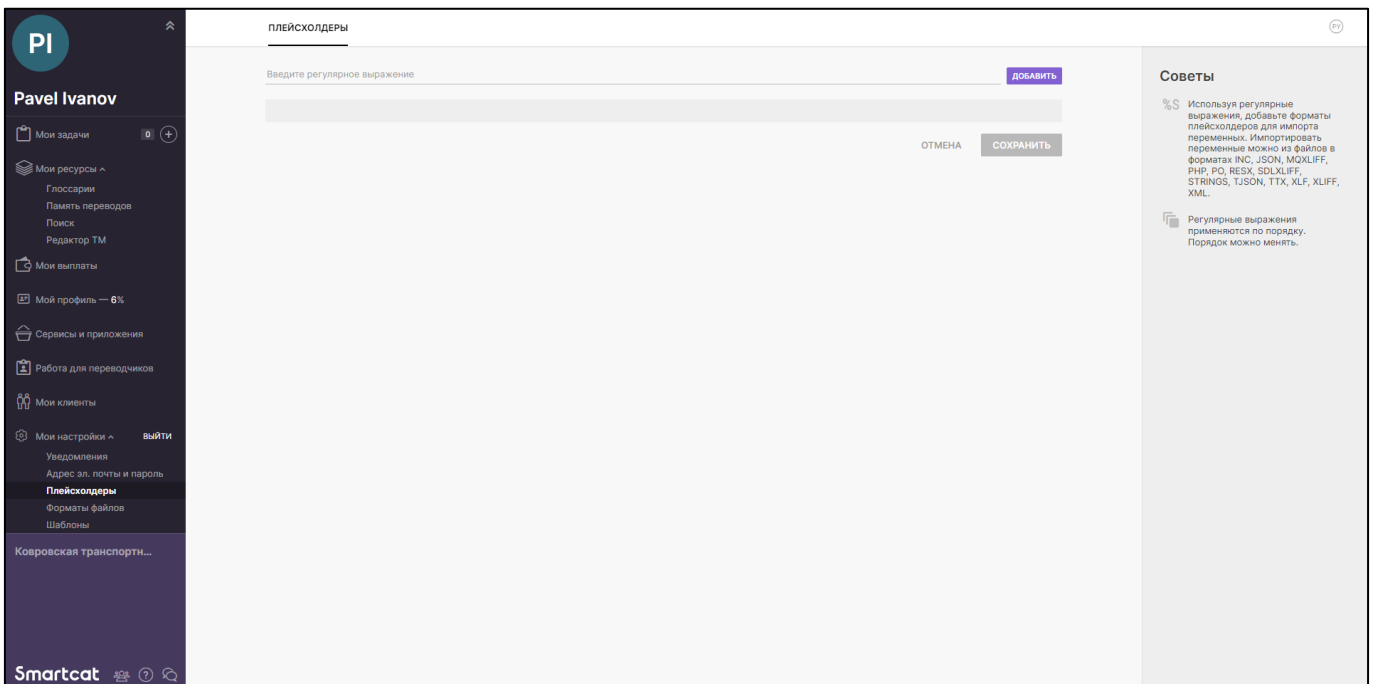


Рис. 57

На вкладке «Форматы файлов» в разделе «Настройки» доступна форма настройки форматов для импорта файлов (рис. 58). Для настройки импорта файлов нажать кнопку «Добавить настройки импорта».

Вкладка «Форматы файлов» в разделе «Настройки»

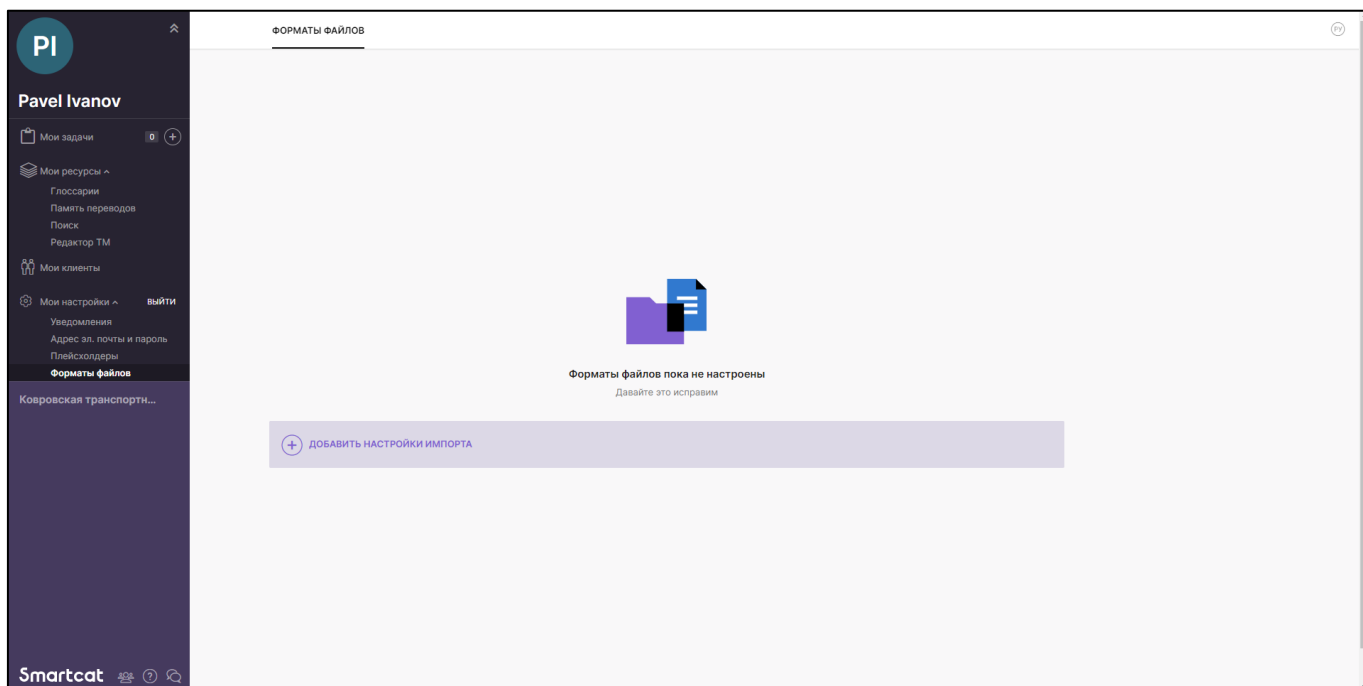


Рис. 58

4.5. Решение проблем

4.5.1. Техническая поддержка

В случае возникновения проблем пользователь может обратиться в службу технической поддержки можно по электронной почте: info@plaia.ru.

Режим работы (по московскому времени): пн. – пт. 10:00–19:00.

4.5.2. Типовые проблемы

4.5.2.1. Не отображается страница входа при переходе по URL на клиентской ПЭВМ

Если страница входа в ПО не отображается, необходимо:

- проверить правильность настройки сетевого интерфейса на клиентской ПЭВМ;
- перезапустить веб-браузер и повторить переход по URL.

4.5.2.2. Не удается авторизоваться (войти)

Если страница входа в ПО не отображается, необходимо проверить правильность вводимого пароля, его регистр.

В случае, если пользователь забыл свой пароль, следует обратиться к системному администратору эксплуатирующей организации.

ПЕРЕЧЕНЬ СОКРАЩЕНИЙ

URL	– от англ. Uniform Resource Locator – система унифицированных адресов электронных ресурсов
Исполнитель	– роль пользователя, наделенная правами работы с назначенными ему задачами и проектами
Менеджер проектов	– роль пользователя, наделенная правами работы со всеми проектами аккаунта, изменять настройки и ресурсы проекта, а также работать с памятью переводов и глоссариями (добавлять термины, изменять их в глоссарии, импортировать или экспортировать термины из глоссария)
ОС	– операционная система
ПО	– программное обеспечение
ПЭВМ	– персональная электронно-вычислительная машина